

MANUAL FOR THE APPLICATION OF PROTECTION  
FOR FOREIGN GEOGRAPHICAL INDICATIONS IN CHINA

# 国外地理标志在华保护

申请手册

上海市知识产权服务中心  
上海市地理标志联盟

编

2024年8月

# 前 言

地理标志是世界贸易组织在《与贸易有关的知识产权协议》(TRIPS 协议)中提出并要求各缔约国给予保护的一种独立的,与商标、专利、版权等传统知识产权相并列的知识产权。地理标志所标示的商品,其特定质量、信誉或者其他特征是在漫长的历史中逐渐形成的,是大自然的馈赠和广大劳动人民智慧的结晶。地理标志作为重要的知识产权,是促进区域特色经济发展的有效载体,是保护和传承优秀传统文化的鲜活载体,也是企业参与市场竞争的重要资源。

本手册为国外地理标志在华保护申请提供指引,介绍了与保护有关的申请与受理,异议,技术审查与批准,专用标志和监督管理,保护、变更及撤销等流程以及所需材料等;并列举典型案例予以进一步解说。本手册对维护在华销售的国外地理标志产品市场声誉、规范国外地理标志产品名称和专用标志的在华使用、保障消费者合法权益、维护市场竞争秩序、优化营商环境具有积极意义和指导价值。

本手册由临港新片区市场监管局、上海市地理标志联盟组织人员编写。编写过程中得到国家知识产权局、上海市知识产权局的指导,以及本市知识产权服务机构各位实务专家的大力支持,在此深表感谢!如有疏漏遗误之处,恳请批评指正!

# 目录

(一) 国外地理标志在华保护概述.....	1
1.1 中国地理标志保护概况.....	1
1.2 国外地理标志在华保护途径.....	1
(二) 国外地理标志产品在华保护实务.....	2
2.1 国外地理标志产品在华保护的名称规定.....	2
2.2 国外地理标志产品在华保护管理机关与原则.....	2
2.3 国外地理标志产品在华保护申请操作.....	2
2.3.1 保护申请渠道.....	2
2.3.2 保护申请提交材料.....	2
2.4 国外地理标志产品的技术审查与批准.....	3
2.5 国外地理标志产品在华保护的变更与撤销.....	3
2.5.1 变更.....	3
2.5.2 撤销.....	3
2.6 监督管理.....	4
2.7 国外地理标志产品在华保护申请的异议处理.....	4
2.7.1 异议处理期限、内容及异议解决裁定.....	4
2.7.2 异议例外处理及异议驳回处理.....	4
(三) 国外地理标志在华注册地理标志集体商标、证明商标要求.....	5
3.1 《商标法》中涉及国外地理标志商标申请的内容.....	5
3.2 《集体商标、证明商标注册和管理规定》中涉及国外地理标志商标申请的内容.....	5
3.3 《商标审查审理指南》中涉及国外地理标志商标申请的内容.....	5
3.3.1 申请人主体资格的审查.....	5
3.3.2 地理标志所标示地区县级以上人民政府或者行业主管部门批准文件的审查.....	6
3.3.3 地理标志所标示的生产地域范围的审查.....	6
3.3.4 地理标志产品特定质量、信誉或其他特征与该地域自然因素、人文因素关系说明的审查.....	6
3.3.5 地理标志客观存在及其声誉证明材料的审查.....	7
3.3.6 外国人或者外国企业申请地理标志集体商标、证明商标的审查.....	7
(四) 国外地理标志在华保护案例.....	7
4.1 成功案例：泰国香米地理标志在中国获保护.....	7
4.2 成功案例：“干邑 Cognac”地理标志在中国获保护.....	8

4.3 失败案例：“宫崎牛”商标复审被驳回 .....	9
(五) 附录 .....	9
5.1 咨询方式 .....	9
5.2 国外地理标志产品在华保护申请书及质量技术要求书 .....	10
5.2.1 国外地理标志产品在华保护申请书 .....	10
5.2.2 国外地理标志产品在华保护质量技术要求书 .....	14
5.3 地理标志证明商标、集体商标注册申请所需提交书件 .....	16
5.3.1 地理标志证明商标、集体商标注册申请所需提交书件目录 .....	16
5.3.2 商标注册申请书 .....	16
(六) 附件	
附件 1 中华人民共和国政府与欧洲联盟地理标志保护与合作协定 .....	21
附件 2 国外地理标志产品保护办法 .....	119



## （一）国外地理标志在华保护概述

### 1.1 中国地理标志保护概况

《民法典》将地理标志规定为知识产权的客体之一，地理标志在我国主要通过三种模式进行保护。

1. 申请人向国家知识产权局申请以地理标志作为证明商标、集体商标注册。地理标志商标，是指标示某商品来源于某地区，该商品的特定质量、信誉或者其他特征主要由该地区的自然因素或者人文因素所决定的标志。

①集体商标是指以团体、协会或者其他组织名义注册，专供该组织成员在商事活动中使用，以表明使用者在该组织中的成员资格的标志。

②证明商标由对某种商品或服务具有检测和监督能力的组织所控制，而由其以外的人使用在商品或服务上，以证明商品或服务的产地、原料、制造方法、质量、精确度或其他特定品质的商标。

2. 申请人向国家知识产权局申请地理标志产品保护。地理标志产品，是指产自特定地域，所具有的质量、声誉或者其他特性本质上取决于该产地的自然因素、人文因素的产品。包括来自本地区的种植养殖产品，以及原材料全部来自本地区或部分来自其他地区，并在本地区按照特定工艺生产和加工的产品。

3. 申请人向农业农村部提出农产品地理标志登记。农产品地理标志，是指标示农产品（农业初级产品）来源于特定地域，产品品质和相关特征主要取决于自然生态环境和历史人文因素，并以地域名称冠名的特有农产品标志。2022年3月，农业农村部已停止农产品地理标志登记工作。

### 1.2 国外地理标志在华保护途径

目前，国外地理标志在华保护的途径有两种，一种是依据《国外地理标志产品保护办法》、地理标志双边合作协定或协议，申请地理标志产品保护。国家知识产权局于2019年11月27日发布了《国外地理标志产品保护办法》（以下简称《办法》）的修改公告。根据《办法》的相关规定，所称“国外地理标志产品”是指在中国以外生产、已受原产国或地区注册保护并与中国有双边或多边保护协议、符合《地理标志产品保护办法》第二条规定的产品。《办法》对国外地理标志产品在华保护的申请、受理、审查、批准、专用标志使用、监督管理和变更撤销等作出了规定，并在“附则”中特别强调还应当遵守中国出入境检验检疫的相关规定。

另一种是依据《商标法》、《集体商标、证明商标注册和管理规定》和《商标审查审理指南》，申请以地理标志作为证明商标、集体商标注册。

## （二）国外地理标志产品在华保护实务

### 2.1 国外地理标志产品在华保护的名称规定

（1）**中文名称**：由具有地理指示功能的名称和反映产品真实属性的通用名称构成；也可是“约定俗成”的名称。

（2）**原文名称**：是指在原产国或地区获得地理标志注册保护的名称。

（3）上述名称在中国**不属于通用名称**，且未与中国的地理标志产品名称等其他在先权利相冲突。

### 2.2 国外地理标志产品在华保护管理机关与原则

中国国家知识产权局统一管理国外地理标志产品在华保护工作。各级知识产权管理部门依据职能对国外地理标志产品实施保护。

根据对等原则，开放注册保护。依照《办法》，申请在华保护的国外地理标志产品，应当按其所属国和中华人民共和国签订的协议或者共同参加的国际条约办理，或者按对等原则办理。

### 2.3 国外地理标志产品在华保护申请操作

在华保护的国外地理标志产品与中国地理标志产品享受同等保护。

各级知识产权行政部门受理侵犯在华保护的国外地理标志产品合法权益的举报投诉，相关部门依法对违法行为进行查处；在华保护的国外地理标志产品申请人也可向人民法院提起诉讼。

#### 2.3.1 保护申请渠道

国外地理标志产品在华保护，由该产品所在原产国或地区地理标志保护的原申请人申请，经原产国或地区地理标志主管部门推荐，向国家知识产权局提出。

国外地理标志产品在华保护申请人可以指定其在华机构作为在华保护工作的联系人，也可商请原产国或地区驻华代表机构工作人员作为在华保护工作的联系人，或指定代理人。

#### 2.3.2 保护申请提交材料

国外地理标志产品申请在华保护需提交如下材料：

- （1）国外地理标志产品在华保护申请书。
- （2）申请人名称和地址、联系电话，在华联系人、地址和联系电话。
- （3）在原产国或地区获准地理标志保护的官方证明文件原件及其经过公证的中文译本。
- （4）原产国或地区地理标志主管机构出具的产地范围及其经过公证的中文译本。
- （5）该产品的质量技术要求。
- （6）检测报告：原产国或地区出具的，证明申请产品感官特色、理化指标的检测报告及其经过公证的中文译本。
- （7）其他辅助证明资料等。

此外，在华保护的国外地理标志产品其质量技术需满足相关要求，包括如下：

- (1) 产品的中文名称和原文名称。
- (2) 保护的产地范围。
- (3) 产品属性及其生产工艺过程。
- (4) 质量特色，包括产品的感官特色、理化指标等。
- (5) 知名度，产品在原产国（地区）、中国以及世界其他国家和地区的知名度与贸易销售情况。
- (6) 关联性，产品质量特色与产地自然或人文因素之间关联性的描述等。

## 2.4 国外地理标志产品的技术审查与批准

受理公告期满且无异议、或异议协商一致、或异议经裁定不成立的，国家知识产权局组织专家进行技术审查。技术审查包括会议审查和必要的产地核查，申请人应予配合。技术审查专家组由5人或7人组成。技术审查时，申请人应当邀请熟悉该产品的专业技术人员和翻译人员参加，技术审查的时间和地点由双方商定。

技术审查结论分为通过、需要整改和不予通过三种。

(1) 审查通过的，国家知识产权局发布国外地理标志产品在华保护批准公告，依法予以保护。

(2) 需要整改的，国家知识产权局向申请人书面反馈整改意见。申请人向国家知识产权局提交整改材料后，国家知识产权局再次组织技术审查或技术确认。

(3) 不予通过的，国家知识产权局向申请人发出技术审查不予通过的书面通知。

## 2.5 国外地理标志产品在华保护的变更与撤销

在华保护的国外地理标志产品与中国地理标志产品享受同等保护。

各级知识产权行政部门受理侵犯在华保护的国外地理标志产品合法权益的举报投诉，相关部门依法对违法行为进行查处；在华保护的国外地理标志产品申请人也可向人民法院提起诉讼。

### 2.5.1 变更

在华保护的国外地理标志产品的产地范围、质量技术要求、产地范围内的生产者、协会或社团名称、地址等重大信息发生变更的，国外地理标志产品申请人应在90日内向国家知识产权局提出变更申请。经技术审查合格，由国家知识产权局发布公告予以变更。

### 2.5.2 撤销

获得在华保护的国外地理标志产品，存在下列情形的，国家知识产权局可以撤销；任何单位或个人可以请求国家知识产权局予以撤销，并提供相关证据材料：

- (1) 地理标志产品在原产国或地区被撤销保护的；
- (2) 在中国境内属于通用名称或演变为通用名称的；
- (3) 存在严重违反中国相关法律法规相关规定的情形。

撤销请求有下列情形的，国家知识产权局不予受理，书面通知请求人并说明理由：

- (1) 无明确的撤销理由和事实的；
- (2) 仅涉及产品名称在国外成为通用名称的。

由国家知识产权局组织地理标志专家委员会对撤销请求进行审议，并予以裁定。裁定予以撤销的，由国家知识产权局发布公告；裁定不予撤销的，通知请求人和权利人。

## 2.6 监督管理

在华保护的国外地理标志产品申请人应当以中文向社会公布其产品所执行的地理标志法律法规、技术标准，同时需履行相应的管理责任，制定管理措施，对其名称、质量特色、专用标志使用等进行管理。

在华保护的国外地理标志产品施行年度报告制度，每年三月底前，申请人需向国家知识产权局报告当年的管理措施和上一年度实施情况报告。

此外已经在华保护的国外地理标志产品，在华发生重大负面影响时，国家知识产权局认为确有必要的，可组织对其质量特色和产地条件等进一步实地核查，申请人应予以配合。

国家知识产权局通过官方网站公布国外地理标志产品的在华保护信息，接受社会监督。

## 2.7 国外地理标志产品在华保护申请的异议处理

国家知识产权局在收到上述申请材料后，需在 30 个工作日内对提交的申请材料进行形式审查，形式审查的结论包括予以受理、需要补正、不予受理三种。

(1) 予以受理的，国家知识产权局发布公报，并在其官方网站向社会公示。

(2) 需要补正的，国家知识产权局向申请人书面反馈补正意见。申请人向国家知识产权局提交补正材料后，国家知识产权局重新组织形式审查。

(3) 不予受理的，国家知识产权局向申请人发出不予受理的书面通知书。

### 2.7.1 异议处理期限、内容及异议解决裁定

期限：受理公告异议期为 60 日，自国家知识产权局公告受理之日起计算。异议期内，国内外任何组织或个人均可以书面形式向国家知识产权局提出异议。

内容：异议内容包括：异议人姓名、单位名称、联系方式，异议的原因及证据材料等。异议应当以中文书写，签字或签章有效。

解决裁定：国家知识产权局收到异议后，及时将异议内容反馈申请人。异议由异议双方协商解决；或由国家知识产权局组织异议双方协商解决；协商不定时，由国家知识产权局组织地理标志专家委员会审议后裁定。

### 2.7.2 异议例外处理及异议驳回处理

#### (1) 异议例外

异议申请有下列情形的，国家知识产权局不予受理，书面通知异议申请人并说明理由：

- ①未在法定期限内提出的；
- ②无明确的异议理由、事实和法律依据的。

#### (2) 异议驳回处理

对驳回的异议申请，国家知识产权局应书面通知异议申请人。对异议裁决不服的，可以自收到通知之日起 30 日内向国家知识产权局申请复审。国家知识产权局自收到申请之日起 60 日内做出决定，并书面通知双方，复审决定为终审决定。

### （三）国外地理标志在华注册地理标志集体商标、证明商标要求

国外地理标志的商标保护，主要依据《商标法》、《集体商标、证明商标注册和管理规定》和《商标审查审理指南》。

#### 3.1 《商标法》中涉及国外地理标志商标申请的内容

外国人或者外国企业在中国申请商标注册的，应当按其所属国和中华人民共和国签订的协议或者共同参加的国际条约办理，或者按对等原则办理。

#### 3.2 《集体商标、证明商标注册和管理规定》中涉及国外地理标志商标申请的内容

申请以地理标志作为证明商标、集体商标注册的，应当附送管辖该地理标志所标示地区的县级以上人民政府或者主管部门的批准文件。以地理标志作为证明商标、集体商标注册的，应当在申请书中说明下列内容：

- （一）该地理标志所标示的商品的特定质量、信誉或者其他特征；
- （二）该商品的特定质量、信誉或者其他特征主要由该地理标志所标示地区的自然因素或者人文因素所决定；
- （三）该地理标志所标示的地区的范围。

申请以地理标志作为证明商标、集体商标注册的应当提交具有的或者其委托机构具有的专业技术人员、专业检测设备等情况的证明材料。

外国人或者外国企业申请以地理标志作为证明商标、集体商标注册的，申请人应当提供该地理标志以其名义在其原属国受法律保护的证明。

#### 3.3 《商标审查审理指南》中涉及国外地理标志商标申请的内容

##### 3.3.1 申请人主体资格的审查

《民法典》第一百二十三条规定，民事主体依法就地理标志享有专有的权利。因此地理标志集体商标和地理标志证明商标的申请人首先应为民事主体。

其次，地理标志是其产地从事相关生产经营活动的市场主体共有的权利，因此，地理标志集体商标和地理标志证明商标申请人应当是经该地理标志所标示地区县级以上人民政府或行业主管部门同意、对该地理标志产品特定品质具备监督检测能力、不以盈利为目的的团体、协会或者其他组织，一般为社会团体法人、事业单位法人，且其业务范围与所监督使用的地理标志产品相关。

公司和农民专业合作社等因是营利性主体，不能作为地理标志集体商标和地理标志证明商标注册人。

申请人应当提交其依法成立的主体资格证明文件。主体资格证明文件包括事业单位法人证书、社会团体法人登记证书等。

申请地理标志集体商标注册的团体、协会或者其他组织，应当由来自该地理标志标示的地区范围内的成员组成。

### 3.3.2 地理标志所标示地区县级以上人民政府或者行业主管部门批准文件的审查

地理标志集体商标和地理标志证明商标注册申请人应当提交该地理标志所标示地区县级以上人民政府或行业主管部门同意其申请注册并监督管理该地理标志的批准文件。

地理标志所标示的地域范围为一个县、市范围内的，由该县、市人民政府或者行业主管部门出具批准文件；地域范围为两个以上县、市范围的，由其共同上一级人民政府或者行业主管部门出具批准文件。

### 3.3.3 地理标志所标示的生产地域范围的审查

地理标志所标示地区的生产地域范围可以是县志、农业志、产品志、年鉴、教科书中所表述的地域范围，也可以由地理标志所标示地区的人民政府或行业主管部门出具的地域范围证明文件确定。地理标志所标示的地域范围为一个县、市内的，由该县、市人民政府或行业主管部门出具证明文件；地域范围为两个以上县、市范围的，由其共同上一级人民政府或行业主管部门出具证明文件。跨省的由中央人民政府相关行业主管部门或相应省人民政府协商解决。该地域范围可以与所在地区的现行行政区划名称、范围不一致。

生产地域范围可以以下方式之一或其组合界定：

- (1) 行政区划；
- (2) 经纬度的方式；
- (3) 自然环境中的山、河等地理特征为界限的方式；
- (4) 地图标示的方式；
- (5) 其他能够明确确定生产地域范围的方式。

但表述应当清晰、明确、具体。如“主要分布”“主要包括”等含糊表述则不符合要求。通过多种方式表述的其产品地域范围应相互一致，不能互相冲突。

### 3.3.4 地理标志产品特定质量、信誉或其他特征与该地域自然因素、人文因素关系说明的审查

地理标志集体商标和地理标志证明商标指定商品的特定质量、信誉或者其他特征应主要由该地理标志所标示地区的自然因素或者人文因素所决定。根据生产地域的自然因素、人文因素在地理标志产品特定品质形成过程中的决定作用大小，可分为三种情形：主要由当地的自然条件决定的；自然因素和人文因素均起主要决定作用的；主要由人文因素决定的。

### 3.3.5 地理标志客观存在及其声誉证明材料的审查

地理标志客观存在及声誉情况的证明材料是地理标志确权的重要依据，以下证据材料为判定地理标志是否客观存在的主要依据：

- (1) 县志、农业志、产品志、年鉴、教科书；
- (2) 上述之外的公开出版的书籍、国家级专业期刊、古籍等材料；
- (3) 其他可以证明该地理标志产品客观存在及声誉情况的材料。

地理标志客观存在及其声誉证明材料可以是原件，也可以是加盖出具单位公章的封面、版权页、内容页的复印件。

上述证明材料应对该地理标志的名称及其声誉等有清晰明确的记载。

### 3.3.6 外国人或者外国企业申请地理标志集体商标、证明商标的审查

外国人或者外国企业在中国申请地理标志集体商标和地理标志证明商标注册的，同样应遵循本部分的规定，但根据《集体商标、证明商标注册和管理办法》第六条第二款的规定，外国人或者外国企业申请地理标志集体商标和地理标志证明商标注册的，申请人应当提供该地理标志以其名义在原属国受法律保护的证明。因此，申请人如提供了有效的上述证明，则视为申请人已符合 3.3.1、3.3.2、3.3.3、3.3.4、3.3.5 小节的要求。

## (四) 国外地理标志在华保护案例

### 4.1 成功案例：泰国香米地理标志在中国获保护

2003 年 12 月 19 日泰国商业部外贸厅提交第 3852658 号“泰国茉莉香米 泰国香米”地理标志证明商标申请，经原中国国家工商行政管理总局商标局审查，该商标于 2006 年 4 月 21 日核准注册，有效期十年，目前经续展有效期至 2026 年 4 月 20 日。2012 年 5 月 28 日，泰国商业部外贸厅提交第 10979056 号“THAI HOM MALI RICE ORIGINATED IN THAILAND DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE”地理标志证明商标申请，该商标于 2019 年 2 月 6 日核准注册，有效期十年。

第 3852658 号证明商标的使用规则第二条规定“‘泰国茉莉香米泰国香米’商标是经中国国家工商行政管理总局商标局核准注册的证明商标，用于证明泰国茉莉香米的特定品质。”第四条规定“‘泰国茉莉香米泰国香米’证明商标的使用要得到泰国商业部外贸厅审核批准。”

第 10979056 号证明商标使用规则第四条规定“‘泰国茉莉香米’(THAI HOM MALI RICE 或 THAI JASMINE RICE 或 THAI FRAGRANT RICE 或其他意思相同的名称，无论是否含有‘泰国’的意思)是指对白茉莉 105 号种和 GOR. KHOR. 15 号种的稻谷进行加工而成，其质量达到商业部所规定的质量与标准的糙米和白米。‘证明商标’是指对外贸易厅已向知识产权厅申请取得证明商标注册权的泰国茉莉香米，证明其原产地在泰国，具有泰国商业部规定的质量标准的泰国茉莉香米证明商标。……”

据悉，泰国与我国地理标志法律保护体系不同，其采用“专门法模式”将地理标志单独注册进行保护。

## 证明商标初步审定公告

2006年1月21日

### 证明商标初步审定公告

根据《中华人民共和国商标法》第二十八条之规定，下列商标初步审定，予以公告。异议期限自 2018 年 11 月 07 日至 2019 年 02 月 06 日止。

第 10979056 号  
申请日期 2012 年 05 月 28 日  
证明商标



申请人 泰国商业部外贸厅  
DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE, MINISTRY OF COMMERCE  
地址 泰国 11000 暖武里府都拉街暖武里路 563 号  
563, NONTHABURI ROAD, MUANG DISTRICT, NONTHABURI PROVINCE,  
THAILAND 11000, THAILAND  
代理机构 中国专利代理(香港)有限公司  
核定使用商品/服务项目  
第 30 类: 米; 米(半磨过的)

第 30 类  
第 3852658 号  
申请日期 2003 年 12 月 19 日  
证明商标



使用商品/服务 米; 米(半磨过的)  
申请人 泰国商业部外贸厅  
DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE, MINISTRY OF COMMERCE  
地址 泰国, 暖武里 11000, 萨那毕武-暖武里街 44/100 号  
44/100 SASANBORNAM-NONTHABURI ROAD, NONTHABURI  
11000, THAILAND  
代理人 北京捷鼎知识产权代理有限公司

## 4.2 成功案例：“干邑 Cognac”地理标志在中国获保护

2009年12月16日原国家质量监督检验检疫总局2009年第59号公告批准对干邑（Cognac）实施地理标志产品保护，公告称“根据2005年9月5日签署的《中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局与欧洲委员会贸易总司关于地理标志的谅解备忘录》。经法国农业渔业部推荐，我局参照《地理标志产品保护规定》受理了法国国家干邑行业办公室关于干邑在我国注册地理标志保护的申请”。

2018年8月13日由法国国家干邑行业管理局提交第22195380号“干邑”和第22195379号“COGNAC”的地理标志集体商标申请，经国家知识产权局审查，这两件商标于2018年5月13日初步审定公告，在初步审定公告期间，被某自然人以“与在先注册的第9115437号‘人头马 心中干邑 干邑中心’商标，第12286191号‘卡组米安干邑 KAZUMIAN COGNAC’等商标构成近似”、“‘干邑’、‘COGNAC’已成为白兰地酒产品的通用名称”为由提起异议申请，经国家知识产权局审查认定“‘干邑’、‘COGNAC’是法国葡萄蒸馏酒产品的原产地名称，代表了产自于法国特定区域内葡萄蒸馏酒产品的特有品质，‘干邑’、‘COGNAC’在中国已经作为地理标志依法登记并受到保护。被异议人原属国的法律证明表明，申请人‘法国国家干邑行业管理局’是‘干邑’、‘COGNAC’地理标志集体商标申请注册的适格主体，因此，被异议商标的申请注册符合我国《商标法》的规定”。该两件地理标志集体商标后分别于2020年5月13日注册公告，有效期至2028年8月13日。



## 4.3 失败案例：“宫崎牛”商标复审被驳回

2023年2月7日，宫崎县经济农业协同组合联合会（以下称联合会）对国家知识产权局驳回其第47805564号“宫崎牛”商标（以下称申请商标）注册申请不服，申请复审。

驳回决定认为：联合会提交的关于该地理标志以其名义在原属国受法律保护的证明材料未经认证程序。联合会提交的使用管理规则不符合要求，其中第五条未说明该地理标志产品的特定品质在品质形成过程中与生产地域自然因素之间的具体联系，第六条未说明使用该地理标志产品区别于同类产品的特定品质（包括感官特征和理化指标），第四章未说明会员的权利，第十二条“可以向注册人所在地的审查部门进行复议”、第十八条“建议工商行政管理部门依法取缔”的表述不准确。联合会未提交证明其检测监督该地理标志能力的材料。根据《商标法》第十六条、第三十条、《商标法实施条例》第五条，《集体商标、证明商标注册和管理办法》的规定，驳回申请商标注册申请。

联合会复审的主要理由：在日本，“宫崎牛”获得了地域集体商标的注册，联合会为该商标在日本的注册人，是宫崎县的农业协会。为了便于协调工作，成立了由联合会担任事务

局的非正式组织“更好的宫崎牛制作对策协议会”，并以该协议会的名义在日本农林水产省办理了地理标志登记，联合会对于宫崎县内本案商标的使用人进行统一规范管理。在日本国内出生的牛以及进口的活体牛都装有耳标，配有个体识别号码，在数据库《个体牛识别登记册》中输入即可获得相关信息。日本食用肉评级协会应他方要求，针对牛等的屠体，根据日本政府机关农林水产省批准的《牛枝肉交易规格》基于中立的立场进行规格评级(品质评价)。宫崎县内也设置了多处事务所，常年开展准确的评级业务。联合会已经提交了相关补充证据，也已经将集体商标使用管理规则进行了修改。

联合会在复审程序中提交了以下主要证据：1、经公证认证的《现在事项全部证明书》及摘译；2、经公证认证的日本商标注册证及摘译；3、经公证认证的有关“宫崎牛”在日本的“GI(地理标志)注册证通知书”及摘译；4、有关“宫崎牛”在日本的GI(地理标志)公开注册信息及摘译；5、地理标志集体商标使用管理规则(译文)；6、地理标志集体商标使用管理规则(日文)；7、关于宫崎县经济农业协同组合联合会具备“检验监督地理标志能力”的说明文件(译文)；8、关于宫崎县经济农业协同组合联合会具备“检验监督地理标志能力”的说明文件(日文)；9、《牛的个体识别情报管理以及传达相关的特别措施法》及摘译；10、日本农林大臣指定日本食用肉评级协会的第582号农林省告示及摘译；11、公益社团法人日本食用肉评级协会的发展历程及摘译。

国家知识产权局经复审认为，地理标志，是指标示某商品来源于某地区，该商品的特定质量、信誉或者其他特征，主要由该地区的自然因素或者人文因素所决定的标志。宫崎县经济农业协同组合联合会提交证据无法证明该地理标志产品特定品质的形成与当地的自然因素或人文因素具有必然联系，联合会提交的证据仍不符合《商标法》、《集体商标、证明商标注册和管理办法》关于地理标志证明商标注册审查的有关规定。依照《中华人民共和国商标法》第十六条、第三十条、第三十四条和《集体商标、证明商标注册和管理办法》的规定，申请商标在复审商品上的注册申请予以驳回。

## (五) 附录

### 5.1 咨询方式

国家知识产权局商标注册便民咨询电话：010-63219619 010-63219624

临港市场监督管理局知识产权公共服务窗口咨询电话：021-38066687 021-68281522

上海市地理标志联盟秘书处咨询电话：021-52288077

### 5.2 国外地理标志产品在华保护申请书及质量技术要求书

#### 5.2.1 国外地理标志产品在华保护申请书



**国家知识产权局国外地理标志产品在华保护申请书**  
Application of Foreign Geographical Indication Product for Protection in China  
China National Intellectual Property Administration

请按照“注意事项”正确填写本表各栏

Please fill out the form correctly according to the filing guidelines.

① 地理标志产品名称 (Name of Geographical indication product)	中文名称 (Name in Chinese)	原文名称 (Name in original language)
	名称是否属于通用名称 (The name is a generic term ) <input type="checkbox"/> 是 (Yes) <input type="checkbox"/> 否 (No)	
	组合名称中属于通用名称的部分 (The generic term in the multi-component term)	
② 申请人信息 (Applicant information)	申请人 (Name)	
	地址 (Address)	
	联系电话 (Telephone)	电子邮件 (E-mail)
	在华联系人或代理人 (Contact person or agent in China)	在华联系人或代理人地址 (Address of contact person or agent in China)
	在华联系人或代理人联系电话 (Phone number of contact person or agent in China)	
③ 原产国或地区地理标志主管机构信息 (Geographical indication authority of the country or region of origin)	部门名称 (Name)	
	联系人 (Contact person)	联系电话 (Telephone)
④附件清单 (List of appendices)		
文件名称 (Appendices Name)	份数及页数 (Copies and pages)	
<input type="checkbox"/> 附件 1 原产国或地区获准地理标志保护的官方证明文件原件及其经公证的中文译本 (The original of the official certification document granting the protection of geographical indication in the country or region of origin and its notarized Chinese translation)	份 (Number of copies), 每份 页 (Page numbers on each copy)	



**国家知识产权局国外地理标志产品在华保护申请书**  
Application of Foreign Geographical Indication Product for Protection in China  
China National Intellectual Property Administration

<input type="checkbox"/> 附件 2 原产国或地区地理标志主管机构出具的产地范围文件及其经公证的中文译本 (The document on the scope of country or region of origin issued by the geographical indication authority of the country or region of origin, and its notarized Chinese translation )	份 (Number of copies), 每份 页 (Page numbers on each copy)
<input type="checkbox"/> 附件 3 国外地理标志产品在华保护质量技术要求书 (The technical requirements for quality of foreign geographical indication products protected in China)	份 (Number of copies), 每份 页 (Page numbers on each copy)
<input type="checkbox"/> 附件 4 原产国或地区出具的, 证明申请产品感官特色、理化指标的检测报告及其中文译本  (Test report issued by the country or region of origin, indicating sensory features and physical-chemical index of geographical indication products, and its notarized Chinese translation)	份 (Number of copies), 每份 页 (Page numbers on each copy)
<input type="checkbox"/> 附件 5 其他辅助证明材料 (Other supporting evidences)  申请人法人身份证明 (ID document of the applicant's legal person)  在华联系人/指定代理人: 授权委托书及身份证明 (Contact person/designated agent: letter of authorization and ID document)	份 (Number of copies), 每份 页 (Page numbers on each copy)

根据《国外地理标志产品保护办法》，向中国国家知识产权局提交地理标志产品保护申请书，上述信息及所附材料真实，均可依照中华人民共和国有关政府信息公开法律法规对社会公示。

An application is hereby submitted to China National Intellectual Property Administration for the protection of foreign geographical indication product in China according to the Measures for Protection of Foreign Geographical Indication Products, and all the information and accompanying materials provided above are authentic, and have been published in accordance with the laws and regulations of the People's Republic of China on the disclosure of government information.

申请人签名/签章  
Applicant signature/seal

(在华联系人/指定代理人签名/签章)  
(Signature/seal of contact person/designated agent in China)

年 月 日

Date(Y/M/D)

## 注意事项

### 一、工作语言

本申请书使用中文简体汉字填写。

### 二、申请书填写

#### 1. 地理标志产品名称

地理标志名称一般由具有地理指示功能的名称（行政区划、地域名称、山川、湖泊、河流等）和反映产品真实属性的名称构成。地理标志名称不得为通用名称，必须是商业或日常用语，或是长久以来使用的名称，并具有相应的知名度。且未与中国的地理标志产品名称等其他在先权利相冲突。

原文名称，是指在原产国或地区获得地理标志注册保护的名称。

通用名称不得申请地理标志保护。申请人须声明拟申请名称在中国市场是否属于通用名称。根据选项勾选即可。

以组合名称形式申请地理标志的，如果组合名称中的单独组成部分属于或演变为通用名称，应予以标出。（例如“绍兴黄酒”，“黄酒”属于通用名称，“黄酒”一词应予以标出）。

#### 2. 申请人信息

指该地理标志产品所在原产国或地区地理标志产品保护的申请人的有效信息，包括申请人名称、地址、电话及邮件。

国外地理标志产品在华保护申请人可以指定其在华机构作为在华保护工作的联系人，也可商请原产国或地区官方驻华代表机构工作人员作为在华保护工作的联系人，或指定代理人。此处需填写在华联系人的有效信息，包括联系人/代理人、通讯地址及电话。

#### 3. 原产国或地区地理标志主管机构信息

指受理、审查、批准该地理标志使用的原产国或地区知识产权管理部门的有效联系信息，包括单位名称、联系人及电话。

#### 4. 附件清单

附件 3 国外地理标志产品在华保护质量技术要求按有关格式填写。

### 三、邮寄地址

本申请书请寄送至中国国家知识产权局业务受理大厅或以其他方式提交。

邮政地址：北京市海淀区西土城路 6 号 邮编：100088



## 5.2.2 国外地理标志产品在华保护质量技术要求书

### 一、地理标志产品名称

1. 中文名称
2. 原文名称
3. 组合名称中的通用名称部分

### 二、产地范围

### 三、产品描述

描述产品的产品属性及其生产工艺过程。

### 四、产品质量要求

1. 描述必须在产地范围内完成的具体生产步骤。
2. 说明产品的特色质量（包括感官特色和理化指标）。

### 五、产品知名度

产品在原产国（地区）、中国以及世界其他国家和地区的知名度与贸易销售情况。

### 六、产品特色质量与地域的关联性

阐述产品的质量特色与该特定地理地区的自然因素、人文因素的关联性。

### 七、监控机构

该产品在原产国（地区）负责产品规范监控机构。

### 八、填写说明

1. 地理标志产品名称（同申请书填写第①条）
2. 产地范围
3. 产品描述

本产品的简明技术描述（型号、形状、重量、尺寸、颜色、味道、物理和/或化学性质等）。如果是加工产品，还需提供原材料的信息。

示例：茅台酒是以有机糯高粱、有机小麦和水为原料，经固态发酵、蒸馏、贮存、勾兑而成的酱香型白酒，是中国大曲酱香型白酒的典型代表和鼻祖，具有酱香突出、幽雅细腻、醇厚丰满、回味悠长，空杯留香持久的特点，保护对象为 52%vol、53%vol 和 43%vol 茅台酒。

4. 产品质量要求

描述必须发生在产地范围内的具体生产步骤。种植类产品包括品种、立地条件、栽培管理、采收、储存、加工等；养殖类产品包括品种、生长环境或环境条件、饲料、饲养管理或养殖管理、出栏或收获等；加工类产品包括原料要求、辅料要求、加工工艺等。



描述产品的特色质量，包括感官特色和理化指标。

示例，茅台酒以有机糯高粱、有机小麦和水为原料。具体生产步骤主要分为四个大的工序：

(1) 制曲：小麦经破碎，加入母曲和水制成曲胚，用稻草间隔入仓发酵 40 天后拆曲，贮存 6 个月后投入制酒生产。

(2) 制酒：

①投料阶段：重阳开始分 2 次投料，即下沙和造沙（沙指高粱）。下沙高粱经破碎后加热水润粮，次日加母糟蒸粮，下甑摊晾，之后加曲和尾酒拌匀堆积，达到工艺要求，入窖发酵 30 天后开窖取醅，再与造沙经破碎、润粮后的高粱拌匀，从蒸粮开始重复上述工序。

②馏酒阶段：馏酒阶段共有 7 个轮次，每个轮次均经摊晾、加曲、堆积、入窖和馏酒操作。

制酒过程共经历 9 次蒸煮（馏），8 次摊晾、加曲、堆积、入窖，7 次取酒，一年一个生产周期。

(3) 贮存勾兑：基酒（轮次酒）分酱香、醇甜香、窖底香 3 种典型体贮存于陶坛中，将不同轮次、不同典型体、不同酒度、不同酒龄的基酒进行勾兑，勾兑后贮存于陶坛。贮存勾兑工序至少历经 3 年。

(4) 包装：勾兑后的酒经检验合格后，采用不透明容器包装出厂。

茅台酒的特色质量为：

(1) 感观特色

52%vol 茅台酒色泽：微黄透明、无悬浮物、无沉淀；香气：酱香突出、老熟香明显、幽雅细腻、空杯留香持久；口味：老熟味显著、幽雅细腻、醇厚、丰满、回味悠长持久；风格：酱香突出、幽雅细腻、醇厚、丰满、老熟香味舒适显著、回味悠长，空杯留香持久。

53%vol 茅台酒色泽：无色（或微黄）透明、无悬浮物、无沉淀；香气：酱香突出、幽雅细腻、空杯留香持久；口味：醇厚丰满、回味悠长；风格：酱香突出、幽雅细腻、醇厚丰满、回味悠长，空杯留香持久。

43%vol 茅台酒色泽：清澈透明、无悬浮物、无沉淀；香气：酱香显著、幽雅细腻、空杯留香持久；口味：丰满醇和、回味悠长；风格：具有贵州茅台酒独特风格。

(2) 理化指标：

52%vol 茅台酒酒精度(20℃)为 52.0%vol，总酯（以乙酸乙酯计）不少于 2.50 g/L。

53%vol 茅台酒酒精度(20℃)为 53.0%vol，总酯（以乙酸乙酯计）不少于 2.50 g/L。43%vol 茅台酒酒精度(20℃)为 43.0%vol，总酯（以乙酸乙酯计）不少于 2.00 g/L。

5. 产品知名度

6. 产品特色质量与地域的关联性

提供产地范围与产品的具体质量、名誉或其他特性之间联系的一个描述。上述产品所具有的质量、声誉或其他特性本质上取决于该产地的自然因素和人文因素，自然因素包括土壤条件、气候特点等，人文因素包括传统工艺、声誉等。

示例，茅台酒的申请文件阐述了茅台酒的品质特色与茅台镇的气候、土壤、环境、人文等因素的相关性。

7. 监控机构

## 5.3 地理标志证明商标、集体商标注册申请所需提交文件

### 5.3.1 地理标志证明商标、集体商标注册申请所需提交文件目录

1. 《商标注册申请书》。委托商标代理机构代理的，还应当附送《商标代理委托书》。

2. 申请人主体资格证书复印件（需加盖申请人公章）。主体资格证明文件包括事业单位、社会团体依法成立的批准文件等。申请地理标志集体商标的，应当附送集体成员名单。外国人或者外国企业申请地理标志集体商标、证明商标注册的，应当提供该地理标志以其名义在其原属国受法律保护的证明。

3. 地理标志所标示地区的县级以上人民政府或者主管部门授权申请人申请注册并监督管理该地理标志的文件。

4. 有关该地理标志产品客观存在及信誉情况的证明材料并加盖出具证明材料部门的公章。申请人应提供出版时间满三年，有该地理标志产品名称明确记载的公开出版物、国家级专业期刊等材料证明其地理标志产品的客观存在及声誉情况。

5. 地理标志所标示的地域范围划分的相关文件、材料。相关文件包括：县志、农业志、产品志、年鉴、教科书中所表述的地域范围；或者是该地理标志所标示地区的人民政府或行业主管部门出具的地域范围证明文件。

6. 地理标志集体商标、证明商标使用管理规则。地理标志集体商标、证明商标使用管理规则模本可在“集体证明商标（地理标志）—申请指南”栏目中下载。

7. 地理标志商品的特定质量、信誉或者其他特征与当地自然因素、人文因素关系的说明。

8. 地理标志申请人具备监督检测该地理标志能力的证明材料。申请人具备检验检测能力的，应提交申请人所具有的检测资质证书或当地政府出具的关于其具备检测能力的证明文件，以及申请人所具有的专业检测设备清单和专业检测人员名单。申请人委托他人检验检测的，应当附送申请人与具有检验检测资格的机构签署的委托检验检测合同原件，并提交该检验检测机构的检测资质证书以及检测设备清单和检测人员名单。

### 5.3.2 商标注册申请书

（下载：[https://sbj.cnipa.gov.cn/sbj/sbsq/sqss/202112/t20211231\\_573.html](https://sbj.cnipa.gov.cn/sbj/sbsq/sqss/202112/t20211231_573.html)）

# 商标注册申请书

申请人名称(中文):

(英文):

统一社会信用代码:

申请人国籍/地区:

申请人地址(中文):

(英文):

邮政编码:

国内申请人联系地址:

邮政编码:

国内申请人电子邮箱:

联系人:

电话:

代理机构名称:

外国申请人的国内接收人:

国内接收人地址:

邮政编码:

商标申请声明:  集体商标  证明商标

三维标志  颜色组合  声音标志

两个以上申请人共同申请注册同一商标

要求优先权声明:  基于第一次申请的优先权  基于展会的优先权  优先权证明文件后补

申请/展出国家/地区:

申请/展出日期:

申请号:

**【承诺】**申请人和代理人、代理机构知晓恶意商标注册申请、提交虚假材料或隐瞒重要事实申请行政确认等行为属于失信行为;承诺遵循诚实信用原则,以使用为目的办理商标申请事宜,所申报的事项和所提供的材料真实、准确、完整;知晓承诺不实或未履行承诺,将承担信用管理失信惩戒等不利后果。

申请人章戳(签字):

代理机构章戳:

代理人签字:

下框为商标图样粘贴处。图样应当不大于 10×10cm，不小于 5×5cm。以颜色组合或者着色图样申请商标注册的，应当提交着色图样并提交黑白稿 1 份；不指定颜色的，应当提交黑白图样。以三维标志申请商标注册的，应当提交能够确定三维形状的图样，提交的商标图样应当至少包含三面视图。以声音标志申请商标注册的，应当以五线谱或者简谱对申请用作商标的声音加以描述并附加文字说明；无法以五线谱或者简谱描述的，应当使用文字进行描述；商标描述与声音样本应当一致。



商标说明：

类别：

商品/服务项目：

类别：

商品/服务项目：

# 商标注册申请书（附页）

其他共同申请人名称列表：

## 填写说明

1. 办理商标注册申请，适用本书式。申请书应当打字或者印刷。申请人应当按照规定并使用国家公布的中文简化汉字填写，不得修改格式。

2. “申请人名称”栏：申请人应当填写身份证明文件上的名称。申请人是自然人的，应当在姓名后注明证明文件号码。外国申请人应当同时在英文栏内填写英文名称。共同申请的，应将指定的代表人填写在“申请人名称”栏，其他共同申请人名称应当填写在“商标注册申请书附页——其他共同申请人名称列表”栏。没有指定代表人的，以申请书中顺序排列的第一人为代表人。

3. “统一社会信用代码”栏：此栏供国内申请人填写其证明文件上标注的统一社会信用代码。

4. “申请人国籍/地区”栏：申请人应当如实填写，国内申请人不填写此栏。

5. “申请人地址”“邮政编码”栏：申请人应当按照身份证明文件中的地址填写；身份证明文件中的地址未冠有省、市、县等行政区划的，申请人应当增加相应行政区划名称。外国申请人应当同时详细填写英文地址。符合自行办理商标申请事宜条件的外国申请人详细填写其在中国的地址。

6. “国内申请人联系地址”“邮政编码”栏：国内申请人填写此栏，用于接收该商标后继商标业务的法律文件；同时，也用于自行办理的国内申请人接收本申请的各种文件。国内申请人未填写联系地址的，文件送达至申请人地址栏填写的地址。国家知识产权局文件无法送达的，通过公告方式送达。

7. “国内申请人电子邮箱”“联系人”“电话”栏：国内申请人填写此栏。符合自行办理商标申请事宜条件的外国申请人填写其在中国的联系方式。

8. “代理机构名称”栏：申请人委托已备案的商标代理机构代为办理商标申请事宜的，此栏填写商标代理机构名称。申请人自行办理商标申请事宜的，不填写此栏。

9. “外国申请人的国内接收人”“国内接收人地址”“邮政编码”栏：外国申请人应当在申请书中指定国内接收人负责接收国家知识产权局后继商标业务的法律文件。国内接收人地址应当冠以省、市、县等行政区划详细填写。

10. “商标申请声明”栏：申请注册集体商标、证明商标的，以三维标志、颜色组合、声音标志申请商标注册的，两个以上申请人共同申请注册同一商标的，应当在本栏声明。申请人应当按照申请内容进行选择，并附送相关文件。

11. “要求优先权声明”栏：申请人依据《商标法》第二十五条要求优先权的，选择“基于第一次申请的优先权”，并填写“申请/展出国家/地区”“申请/展出日期”“申请号”栏。申请人依据《商标法》第二十六条要求优先权的，选择“基于展会的优先权”，并填写“申请/展出国家/地区”“申请/展出日期”栏。申请人应当同时提交优先权证明文件（包括原件和中文译文）；优先权证明文件不能同时提交的，应当选择“优先权证明文件后补”，并自申请日起三个月内提交。未提出书面声明或者逾期未提交优先权证明文件的，视为未要求优先权。

12. “申请人章戳（签字）”栏：申请人为法人或其他组织的，应加盖公章。申请人为自然人的，应当由本人签字。所盖章戳或者签字应当完整、清晰。

13. “代理机构章戳”“代理人签字”栏：代为办理申请事宜的商标代理机构应在此栏加盖公章，并由代理人签字。

14. “商标图样”栏：商标图样应当粘贴在图样框内。

15. “商标说明”栏：申请人应当根据实际情况填写。以三维标志、声音标志申请商标注册的，应当说明商标使用方式。以颜色组合申请商标注册的，应当提交文字说明，注明色标，并说明商标使用方式。商标为外文或者包含外文的，应当说明含义。自然人将自己的肖像作为商标图样进行注册申请应当予以说明。申请人将他人肖像作为商标图样进行注册申请应当予以说明，附送肖像人的授权书。

16. “类别”“商品/服务项目”栏：申请人应按《类似商品和服务项目区分表》填写类别、商品/服务项目名称。商品/服务项目应按类别对应填写，每个类别的项目前应分别标明顺序号。类别和商品/服务项目填写不下的，可按本申请书的格式填写在附页上。全部类别和项目填写完毕后应当注明“截止”字样。

17. “商标注册申请书附页——其他共同申请人名称列表”栏：此栏填写其他共同申请人名称，外国申请人应当同时填写中文名称和英文名称。并在空白处按顺序加盖申请人章戳或由申请人本人签字。

18. 收费标准：一个类别受理商标注册费 300 元人民币（限定本类 10 个商品/服务项目，本类中每超过 1 个另加收 30 元人民币）。受理集体商标注册费 1500 元人民币。受理证明商标注册费 1500 元人民币。

19. “承诺”栏：申请人及其委托的商标代理机构、代理人在提交申请前，应仔细阅读申请人承诺内容，并遵守承诺。一旦提交申请，即视为申请人和代理人、代理机构接受承诺内容。

20. 申请事宜并请详细阅读中国商标网 (<http://sbj.cnipa.gov.cn/>) 相关栏目。



# 附件1

## 中华人民共和国政府与欧洲联盟 地理标志保护与合作协定



# 中华人民共和国政府与欧洲联盟地理标志保护与合作协定

协定双方（以下简称为“双方”）：

中华人民共和国政府，

以及

欧洲联盟，

鉴于双方同意就《与贸易有关的知识产权协定（TRIPS）》第二十二条第一款定义的地理标志促进双方之间的协调合作和发展，同意促进原产自双方领土并带有此类地理标志的产品的贸易；

特缔结本协定：

## 第一条

### 协定范围

- 一、 本协定适用于原产自双方领土范围内的地理标志产品相关合作，以及对此种地理标志的保护事宜。
- 二、 双方同意在考虑双方立法发展的情况下，在本协定生效后，考虑将本协定覆盖的地理标志范围延伸至第二条所列各项法律规定的范围并未覆盖的地理标志类别，特别是手工艺品。

为第一条第二款第一项所指之目的，双方在附录七中确认的原产自其领土范围内并受到保护的产品，在本协定保护范围扩大后，应根据本协定第三条所列程序给予优先保护。

双方应在本协定生效后两年内审查扩大本协定保护范围的进展，并于此后每两年审查一次。

## 第二条

### 地理标志的确立

一、 双方认定附录一中列出的双方各自的法律确立了与《与贸易有关的知识产权协定》第二十二條第一款所定义的地理标志有关的注册和保护程序的基本要素。

双方同意第二条第一款第一项所指基本要素为如下所述：

- (一) 列明相关领土内受保护之地理标志的一个或多个登记簿；
- (二) 证实地理标志证明了某产品原产自一方领土范围内或是该领土的一个地区或地点且该产品的某种质量、声誉或者其他特性在本质上取决于其产地的一套行政程序；
- (三) 规定注册名称应与出台了产品规范的某一具体产品或某些产品相对应的要求，且规范只能通过正当行政程序进行修订；
- (四) 适用于生产的控制条款；
- (五) 政府部门为落实注册名称保护所采取的妥善的行政行动；

(六) 任何生产商在这一领域所拥有的向管理体系提出申请以将带有受保护名称标识的产品投放市场的权利，前提是该生产商须遵循相应产品规范；

(七) 无论产品名称是否作为知识产权的一种形式受到保护，都应考虑该名称在先使用者合法利益的一套异议程序。

二、 在审查了以附录二所列形式提交的附录三中国地理标志的技术规范后（这些中国地理标志根据附录一所提到的中国相关法律规定注册），欧洲联盟承诺按照不低于本协定规定的保护水准对这些地理标志提供保护。

三、 在审查了以附录二所列形式提交的附录四欧盟地理标志的技术规范后（这些欧盟地理标志根据附录一所提到的欧盟相关立法规定注册），中华人民共和国承诺按照不低于本协定规定的保护水准对这些地理标志提供保护。

四、 本条款的各项规定不应有损双方此前根据有关国民待遇的《与贸易有关的知识产权协定》第三条所做出的承诺。

### 第三条

#### 地理标志的新增

- 一、 双方理解，对于附录五和附录六所列的地理标志，将根据本协定条款在本协定生效后的第一个四年期内进行处理<sup>1</sup>。
- 二、 附录三和四列出的地理标志列表中新增的地理标志，应在审查了按附录二所列形式提交的技术规范后，再根据第十条第三款所述的相关流程进行办理<sup>2</sup>。



---

<sup>1</sup> 双方理解，除极端或特别复杂的情况以外，当已经完成地理标志的审查、公开、异议、上诉或为达到保护地理标志的目的而设立的其他任何程序，且已做出驳回或保护地理标志的行政决定时，应被视为已对地理标志进行了处理。

<sup>2</sup> 双方同意列入附录五和附录六中的地理标志将于本协定生效之日根据第十条第三款所述的程序处理。

## 第四条

### 地理标志的保护范围<sup>1</sup>

一、对于附录三和附录四提到的地理标志，包括其后根据本协议定第三条新增的地理标志，双方应给予保护，打击以下行为<sup>2</sup>：

(一) 在产品名称或描述中使用任何方式指示或暗示所涉产品源自非其真正产地的某一地理区域，以此误导公众对该产品地理来源的认识；



---

<sup>1</sup> 双方确认将通过执行附录一中所列的法律来满足其在本协定项下的义务。双方注意到在实施本协议定所列对方地理标志的保护时，当事方可以使用其全部或任意国内体系。双方注意到任意一方都将不使用其相关的商标法律法规公示对方地理标志或给予本协议附录所列名称以地理标志地位。当事方如何使用其商标法律法规执行本条款规定列于第六条。

<sup>2</sup> 就本条而言，且在不违反《与贸易有关的知识产权协定》第二部分第3节条款的情况下，双方同意“任何使用”或“使用任何方式”可以包括对受保护名称的任何直接或间接商业使用（包括仿冒），或将暗示或显示某产品与受保护名称之间存在联系或关联的使用。“产品名称或描述”可以包括在内部或外部包装、广告材料或与产品相关的文件中对产品起源、原产地、性质或主要品质做出的任何其他虚假或误导性标注，以及容器内产品的包装容易传达一种对原产地的错误印象。

(二) 任何使用地理标志指示并非来自该地理标志所指示产地的某一相同或近似产品的行为，即便已指示了该产品的真实原产地或在使用上述地理标志时运用了意译、音译<sup>1</sup>或字译，或同时使用了“种类”、“品种”、“风格”、“仿制”等字样；

(三) 任何使用地理标志指示不符合受保护名称的产品规范的某一相同或相似产品的行为；

二、对于全部或部分同名的地理标志，应对每个地理标志都给予保护，但字面上真实显示产品原产地所在的领地、地区或位置却仍误导公众认为产品来自另一领地的标志不应受到保护。

在对区分相关同名标志所采用的实际条件做出决定前，一方应尽可能征询另一方的意见，并将确保公平对待相关生产商、保证消费者不被误导的必要性纳入考虑范围。

---

<sup>1</sup> “音译”一词一方面包括将受本协定保护的以拉丁或非拉丁字母写就的地理标志音译成中华人民共和国汉字，另一方面也包括将受本协定保护的以中华人民共和国汉字写就的地理标志音译成欧盟所使用的拉丁或非拉丁字母。附录三、四、五和六明确列出了受本协定保护的原产地名称及其音译及供参考的意译形式。

- 三、 根据第三条新增的地理标志名称，一方不应被要求保护与某一植物品种或动物育种名称相冲突并可能因此对消费者认识产品的真正原产地产生误导的地理标志名称。
- 四、 一方在与第三方国家进行谈判时，如提议对该第三方国家的地理标志给予保护，且该名称与受本协定保护的另一方的地理标志同名，则另一方应被告知并应有机会在该第三方标志被保护前发表评论意见。
- 五、 本协定任何内容都不应强迫一方保护另一方的在原产国或原产地不受保护或已停止保护、或在另一方已不再使用的地理标志。双方应将地理标志在原产国停止保护或在原产国不再使用的信息告知对方。
- 六、 本协定在任何方面都不应有损任何人在贸易中使用自身姓名或该人在业务中的前任者的姓名的权利，除非使用此类姓名可产生误导公众的效果。

## 第五条

### 地理标志的使用权

- 一、 本协定项下受保护的地理标志可被用在任何符合该地理标志技术规范以及遵守附录一所列地理标志原产国相关法律要求的合法产品上。
- 二、 如果某一地理标志得到本协定的保护，在遵循附录一所列的另一方相关法律的前提下，该地理标志所覆盖的产品在另一方领土范围内可使用另一方的官方标志。



附录三所列地理标志应于本协定生效之日纳入欧盟相关登记簿。<sup>1</sup>受本协定保护并列入附录三（包括根据本协定第三条增补至附录三的地理标志）中的地理标志所覆盖的产品可以在欧盟领土内享有相应的受保护的原产地名称（PDO）或受保护的地理标志（PGI）欧盟官方标志。欧盟在个案评估后，应就附录三（包括根据本协定第三条增补至附录三的地理标志）中所列地理标志是以受保护的原产地名称（PDO）还是以受保护的地理标志（PGI）纳入相关欧盟登记簿做出决定。这些地理标志应于此等决定的适用之日纳入登记簿并生效。

对于附录四所列的地理标志，可使用中华人民共和国法律规定的地理标志产品的专用标志。

如果某一地理标志在本协定项下受到保护，在符合另一方对标签的一般要求的前提下，该地理标志所覆盖的产品可在另一方领土范围内使用符合附录一所列原产方法律规定的官方标志。

---

<sup>1</sup> 附录五中第 55-68 项地理标志享有与本协定为其项下所有其它地理标志所提供的保护同样的保护，包括根据本协定第五条在欧盟领土内享有相应的受保护的原产地名称（PDO）或受保护的地理标志（PGI）欧盟官方标志。如果欧盟法律扩大范围覆盖此等地理标志时，附录五第 55-68 项地理标志应进入登记簿。

这不应有损任何一方采用或维持一套授权他人使用该国地理标志官方标志的体系的权利。

- 三、 如果某一地理标志在本协定项下受到保护，那么任何使用者在另一方领土范围内对该受保护地理标志的使用都不得被要求进行任何使用者行政审批，也不得被进一步收取行政费用。鼓励地理标志的权利人或者管理机构向另一方的主管机关提供使用人名录，以便执行本协定。

## **第六条**

### **与商标的关系**

- 一、 如果某商标包括<sup>1</sup>某一地理标志或其意译或音译，而此等相同或相似产品并不源自该产地，并且该商标注册申请于附录三或附录四中所列地理标志受保护之日之后提交，或于本协定第三条所指地理标志申请保护之日之后提交，双方应根据其相关规则，依职权或依某一利益相关方的申请，在相应领土范围内拒绝注册该商标或使该商标的注册无效。

---

<sup>1</sup> 就本条而言，关于地理标志的保护，“包括”应视为“相同或几乎相同”的同义词。

- 二、如果某一商标表明，所涉产品来源于相同或相似产品真正产地之外的某个地理区域，且该商标注册申请于附录三或附录四所指地理标志受保护之日之后提交，或于第三条所指地理标志申请保护之日之后提交，双方应在某一利益相关方的要求下在相应领土范围内拒绝注册该商标或使该商标的注册无效。<sup>1</sup>
- 三、如果因为某一知名或驰名商标的存在而使得对某一地理标志的保护会在产品真实产地方面误导消费者，那么本协定任何内容都不得迫使一方根据本协定保护另一方的地理标志。
- 四、本协定对附录三和附录四所列地理标志的保护，不损害在本协定附录三或附录四所列地理标志受保护之日之前、或在本协定第三条所提及的地理标志申请保护之日之前已被善意申请、注册或通过使用确立的商标（如果相关一方在其法律中规定了此种可能性）的继续使用和续展。
- 如果双方的商标法中不存在使此类商标失效或撤销此类商标的依据，那么第六条第四款第一项中所指的商标仍可继续使用或续展。双方理解，可在商标法律法规之外的法律项下规定地理标志的保护，如专门的地理标志保护法律。

---

<sup>1</sup> 当某一申请人为相同产品申请与其所有的注册商标相同的商标时，第六条第一款不适用。

受保护之日和申请保护之日将根据本条第五款的内容确定。

五、 本条第一款、第二款和第四款中的“受保护之日”和“申请保护之日”应为：

- 附录三或附录四中所列地理标志的受保护之日不得晚于本协定的生效之日。
- 附录五和附录六中所列地理标志的申请保护之日应为本协定的生效之日，并且其受保护之日不得晚于双方对附录三或附录四的修改生效之日。
- 有关第三条第二款所指的地理标志，就地理标志保护进行公示的日期应作为该地理标志申请保护之日，并且其受保护之日不得晚于双方对附录三或附录四的修改生效之日。

六、 在本协定生效后申请、且符合第一款提及情形之一的有关本协定生效之时附录五和附录六中所列地理标志的商标应被拒绝注册。

在异议公告之日与本协定生效之日之间在欧盟申请或注册、并且符合第一款提及的情形之一的有关本协定生效之时附录三中所列地理标志的商标应被认定为恶意申请或注册的商标。

2017年6月3日后在中华人民共和国申请注册并且符合第一款中提及的情形之一的有关本协定生效之时附录四中所列地理标志的商标应被拒绝注册。

## **第七条**

### **实施保护**

双方的主管部门应采取适当行动以实施本协定规定的保护。双方还应根据利益相关方的要求实施此类保护。这并不损害利益相关方寻求司法保护的权利。

## **第八条**

### **总则**

一、 本协定各条款的适用不应损害双方在之前国际协议中对地理标志保护和执法的承诺。

- 二、 带有附录三或附录四所述地理标志的产品的进口、出口和销售应符合该产品销售地所属一方的法律法规。
- 三、 任何源自注册产品的技术规范问题应交由第十条所规定的联合委员会处理。
- 四、 包括未来任何修订在内的地理标志信息，尤其是附录二所列地理标志注册所需的技术规范，应为经该地理标志原产国一方的主管部门审查和批准的信息。

## **第九条**

### **透明度和信息交换**

- 一、 双方应通过根据第十条所建立的联合委员会，或在联合委员会闭会期间直接通过已成立的联络点，就涉及本协定的任何实施与运行问题保持联络。特别是，一方可要求从另一方获知相关法律法规信息、有关地理标志的信息、地理标志的修订及控制条款联络点的信息。联络点还应负责接收与各附录所列举的名称有关的必要文件。

双方应就处理第一项所述事宜的联络点进行确认与沟通。

对中华人民共和国政府而言，联络点是中国商务部条约法律司。

对欧盟而言，联络点是欧盟委员会农业与农村发展总司。

- 二、 双方可公开第八条第四款所指地理标志信息，包括受本协议定保护的另一方的地理标志的规范或概要以及控制条款的联络点信息。

## **第十条**

### **联合委员会**

- 一、 双方同意成立由双方代表组成的联合委员会，其目的是监督本协议的实施以及加强双方就地理标志的合作与对话。

二、 联合委员会经协商一致采纳决定。委员会应规定自己的议事规则。委员会应至少每年一次或于双方同意的任何时间召开会议，会议轮流在中华人民共和国和欧洲联盟举行，时间和地点及方式（可包含视频会议）由双方决定，但不得晚于请求之日后 90 天。

三、 联合委员会还应负责本协定的正常运行，应考虑任何有关本协定实施和运作的事宜。具体而言，委员会应负责：

（一）修订关于双方适用法律的附录一以及本协定的其它附录；

（二）交换地理标志立法和政策发展相关信息，以及地理标志领域任何其他的关乎双方利益的信息；

（三）交换地理标志相关信息，目的是考虑依据本协定对该标志进行保护。

## 第十一条

### 合作

双方同意为支持本协定规定的承诺与义务的实施而开展合作。合作领域包括但不限于以下活动：

- （一）为了支持联合委员会的运作而交换信息；
- （二）应另一方请求，交换执法经验；
- （三）在执法保护和商标与地理标志关系方面的能力建设；
- （四）为优化本协定的运作而交换信息；以及
- （五）尤其在企业界和民间社会团体宣传和传播地理标志信息，提高消费者和权利人的公众意识。

## **第十二条**

### **领土范围**

一方面，本协定应适用于《欧洲联盟条约》和《欧洲联盟运行条约》所适用的领土以及该等条约所规定的条件；另一方面，关于中华人民共和国，本协定应适用于中国的全部关税领土。

## **第十三条**

### **作准文本**

本协定以中文和英文拟定，一式两份。本协定还将被翻译成保加利亚语、克罗地亚语、捷克语、丹麦语、荷兰语、爱沙尼亚语、芬兰语、法语、德语、希腊语、匈牙利语、意大利语、拉脱维亚语、立陶宛语、马耳他语、波兰语、葡萄牙语、罗马尼亚语、斯洛伐克语、斯洛文尼亚语、西班牙语和瑞典语。以上所有文本应同等作准。如遇解释上的分歧，以中文和英文文本为准。

## 第十四条

### 生效、修改和终止

- 一、 双方应通过外交途径以书面形式互相通知已完成本协定生效所需的法律程序，本协定自收到后一份通知之日的第二个月的第一天起生效。
- 二、 双方可以通过相互书面同意的形式修改本协定。协定的修改自双方以书面形式表达同意后的第二个月的第一天起生效。附录的修改应当由根据第十条成立的联合委员会做出决定生效。
- 三、 任何一方可通过外交途径提前一年书面通知另一方终止该协定。

特此作证，下列签字全权代表经相关正式授权后，在本协定上签字。

双方法律

第一部分

中华人民共和国法律

《中华人民共和国民法典》

《中华人民共和国商标法》

《中华人民共和国产品质量法》

《中华人民共和国标准化法》

《中华人民共和国农业法》

《中华人民共和国农产品质量安全法》

《中华人民共和国商标法实施条例》

《集体商标、证明商标注册和管理办法》（原国家工商行政管理总局令第 6 号）

《驰名商标认定和保护规定》（原国家工商行政管理总局令第 66 号）

《地理标志产品保护规定》（原国家质量监督检验检疫总局令第 78 号）

《国外地理标志产品保护办法》

《农产品地理标志管理办法》

《国外农产品地理标志登记审查规定》



## 第二部分

### 欧盟法律

欧洲议会和欧洲理事会 2012 年 11 月 21 日关于农产品和食品质量体系的（EU）第 1151/2012 号法规。

欧洲议会和欧洲理事会 2013 年 12 月 17 日成立农产品市场共同组织并废除（EEC）第 922/72 号、（EEC）第 234/79 号以及（EC）第 1037/2001 号和（EC）第 1234/2007 号法规及其实施细则的（EU）第 1308/2013 号法规。

欧洲议会和欧洲理事会 2014 年 2 月 26 日有关加味葡萄酒产品地理标志的定义、描述、展示、标签及保护并废除（EEC）第 1601/91 号法规的（EU）第 251/2014 号法规。

欧洲议会和欧洲理事会 2019 年 4 月 17 日有关烈酒的定义、描述、展示、标签，其他食品展示和标签中对烈酒名称的使用，烈酒的地理标志保护，酒类饮料中乙醇和农产品馏出物的使用，并废除（EC）第 110/2008 号法规的（EU）第 2019/787 号法规。

**地理标志注册的技术规范**

**1. 地理标志名称**

【插入在原产国注册的名称以及其音译，及出于信息目的提供的意译。】

**2. 受保护地理标志产品的类别**

【原产国一方根据本国法律列出受保护的地理标志产品类别。】

**3. 申请者**

【插入申请者 / 生产团体或协会的名称和地址。】

**4. 中国 / 欧盟成员国原产地的保护**

【插入受有关主管部门保护的最初日期并提供受保护的证据。】



## 5. 产品描述

【插入使用地理标志名称的制成品的简明技术描述（型号、形状、重量、尺寸、颜色、味道、物理和 / 或化学性质等）。如果是加工产品，还需提供原材料的信息。

如果是葡萄酒或者烈酒，需提供原材料、酒精含量以及物理外观信息。对于葡萄酒而言，需要指出用来酿酒的葡萄品种，是红葡萄酒还是白葡萄酒以及是不起泡葡萄酒还是起泡葡萄酒。】

【如果注册受保护的原产地名称，插入所依据的欧盟相关法律中与饲料（如涉及动物源性产品）和原材料相关的条件。】

## 6. 地理区域的简要界定

【插入地理区域界限的描述，并描述必须发生在上述确定地理区域的具体生产步骤。】

【如果注册受保护的原产地名称，插入表明所有生产活动将在该地理区域内进行的依据。】



## 7. 与地理区域的联系

【提供地理区域与产品的具体质量、声誉或其他特性之间联系的简短描述；例如，上述描述应该指出产品的特性是以何种方式归因于地理区域的，赋予产品有别于其他地理区域同类产品的具体特性的自然因素（如土壤条件、气候特点等）、人为因素和其他因素（如产品声誉、生产传统等）。】

【如果注册受保护的原产地名称，插入所依据的欧盟相关法律中与此联系（产品的质量或特性完全或主要归因于特定的地理环境）相关的条件】

## 8. 标签的具体规则（如存在）

【有关申请者 / 生产商团体在产品上粘贴和 / 或使用地理标志官方标志的管理或行政规则。】

## 9. 负责审查产品规范方面的管理机构 / 管理机关

【指出负责审查产品规范方面的管理机构 / 管理机关的名称。】

第二条第二款所指原产于中华人民共和国的地理标志产品

	在中华人民共和国注册的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参考）
1	安吉白茶	Anji Bai Cha	《欧洲联盟运行条约》（以下简称为“《条约》”）附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Anji White Tea
2	安溪铁观音	Anxi Tie Guan Yin	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Anxi Tie Guan Yin
3	保山小粒咖啡	Baoshan Xiao Li Ka Fei	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—咖啡	Baoshan Arabica Coffee
4	赣南脐橙	Gannan Qi Cheng	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—水果	Gannan Navel Orange
5	霍山黄芽	Huoshan Huang Ya	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Huoshan Yellow Bud Tea

	在中华人民共和国注 册的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参考）
6	郫县豆瓣	Pixian Dou Ban	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—豆酱	Pixian Bean Paste
7	普洱茶	Pu'er Cha	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Pu'er Tea
8	山西老陈醋	Shanxi Lao Chen Cu	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—醋	Shanxi Aged Vinegar
9	烟台苹果	Yantai Ping Guo	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—水果	Yantai Apple
10	坦洋工夫	Tanyang Gong Fu	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Tanyang Gongfu Black Tea
11	白城绿豆	Baicheng Lü Dou	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—豆	Baicheng Mung Bean
12	肇源大米	Zhaoyuan Da Mi	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—大米	Zhaoyuan Rice

	在中华人民共和国注册 的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参考）
13	婺源绿茶	Wuyuan Lü Cha	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Wuyuan Green Tea
14	福州茉莉花茶	Fuzhou Mo Li Hua Cha	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Fuzhou Jasmine Tea
15	房县香菇	Fangxian Xiang Gu	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—蘑菇	Fangxian Mushroom
16	南丰蜜桔	Nanfeng Mi Ju	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—水果	Nanfeng Sweet Orange
17	苍山大蒜	Cangshan Da Suan	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—大蒜	Cangshan Garlic
18	房县黑木耳	Fangxian Hei Mu Er	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—蘑菇	Fangxian Black Fungus
19	凤冈锌硒茶	Fenggang Xin Xi Cha	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Fenggang Zinc Selenium Tea

	在中华人民共和国注册的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参考）
20	库尔勒香梨	Ku'erle Xiang Li	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—水果	Korla Pear
21	邳州大蒜	Pizhou Da Suan	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—大蒜	Pizhou Garlic
22	安岳柠檬	Anyue Ning Meng	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—水果	Anyue Lemon
23	正山小种 <sup>1</sup>	Zhengshan Xiao Zhong	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Lapsang Souchong
24	兴化香葱	Xinghua Xiang Cong	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—脱水香葱	Xinghua Chive

<sup>1</sup> 在本协定生效之后的五年过渡期内，对于“正山小种”地理标志的保护不能阻止“Lapsang Souchong”名称在欧盟领土内满足下述条件时作为茶类名称使用，条件是：

- 能够证明该产品在 2017 年 6 月 3 日之前已在欧盟上市；并且
- 该产品不会误导欧盟消费者；该产品真实的地理原产地必须以清晰可见的方式标明。

	在中华人民共和国注册的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参考）
25	六安瓜片	Lu'an Guapian	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Lu'an Melon-seed-shaped Tea
26	宜宾芽菜	Yibin Ya Cai	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—芥菜（腌制蔬菜）	Yibin Bean Sprout
27	静宁苹果	Jingning Ping Guo	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—水果	Jingning Apple
28	安丘大姜	Anqiu Da Jiang	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—姜	Anqiu Ginger
29	建宁通心白莲	Jianning Tong Xin Bai Lian	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—莲子	Jianning White Lotus Nut
30	松溪绿茶	Songxi Lü Cha	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Songxi Green Tea
31	罗平小黄姜	Luoping Xiao Huang Jiang	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—姜	Luoping Yellow Ginger

	在中华人民共和国注 册的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参考）
32	苍溪红心猕猴桃	Cangxi Hong Xin Mi Hou Tao	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—水果	Cangxi Red Kiwi Fruit
33	庆元香菇	Qingyuan Xiang Gu	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—蘑菇	Qingyuan Mushroom
34	长寿沙田柚	Changshou Sha Tian You	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—水果	Changshou Shantian Pomelo
35	凤凰单丛	Fenghuang Dan Cong	《条约》附录 1 的其他产品（香料 等）—茶	Fenghuang Single Cluster
36	涪城麦冬	Fucheng Mai Dong	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—块茎	Fucheng <i>Ophiopogon japonicus</i>
37	狗牯脑	Gou Gu Nao	《条约》附录 1 的其他产品（香料 等）—茶	Gougunao Tea
38	武夷山大红袍	Wuyishan Da Hong Pao	《条约》附录 1 的其他产品（香料 等）—茶	Mount Wuyi Da Hong Pao

	在中华人民共和国注册的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参考）
39	晋州鸭梨	Jinzhou Ya Li	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—水果	Jinzhou Pear
40	吐鲁番葡萄干	Turpan Pu Tao Gan	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—葡萄干	Turpan Raisin
41	安化黑茶	Anhua Hei Cha	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Anhua Dark Tea
42	嵯泗贻贝	Shengsi Yi Bei	新鲜鱼类、软体动物、甲壳类动物及其衍生产品—贻贝	Shengsi Mussel
43	辽中玫瑰	Liaozhong Mei Gui	花和其他观赏植物—花	Liaozhong Rose
44	横县茉莉花茶	Hengxian Mo Li Hua Cha	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Hengxian Jasmine Tea
45	蒲江雀舌	Pujiang Que She	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Pujiang Que She Tea

	在中华人民共和国注册的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参考）
46	峨眉山茶	Emeishan Cha	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Mount Emei Tea
47	朵贝茶	Duobei Cha	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Duobei Tea
48	五常大米	Wuchang Da Mi	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—大米	Wuchang Rice
49	福鼎白茶	Fuding Bai Cha	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Fuding White Tea
50	吴川月饼	Wuchuan Yue Bing	面包、糕点、蛋糕、甜食、饼干及其他烘焙品—糕点	Wuchuan Mooncake
51	兴隆咖啡	Xinglong Ka Fei	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—咖啡	Xinglong Coffee
52	绍兴酒	Shaoxing Jiu	米酒类	Shaoxing Rice Wine
53	贺兰山东麓葡萄酒	Helanshan Dong Lu Pu Tao Jiu	红酒	Wine in Helan Mountain East Region
54	桓仁冰酒	Huanren Bing Jiu	红酒	Huanren Icewine

	在中华人民共和国注册的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参考）
55	烟台葡萄酒	Yantai Pu Tao Jiu	红酒	Yantai Wine
56	惠水黑糯米酒	Huishui Hei Nuo Mi Jiu	米酒类	Huishui Black Glutinous Rice Wine
57	西峡香菇	Xixia Xiang Gu	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—蘑菇	Xixia Mushroom
58	红崖子花生	Hongyazi Hua Sheng	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—花生	Hongyazi Peanut
59	武夷岩茶	Wuyi Yan Cha	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Wuyi Rock Tea
60	英德红茶	Yingde Hong Cha	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Yingde Black Tea
61	剑南春酒	Jian Nan Chun Jiu/Jian Nan Chun Chiew	烈酒	Jian Nan Chun Liquor
62	高炉家酒（高炉酒）	Gao Lu Jia Jiu /Gao Lu Jiu	烈酒	Gao Lu Jia Liquor/Gao Lu Liquor
63	扳倒井酒	Ban Dao Jing Jiu	烈酒	Ban Dao Jing Liquor

	在中华人民共和国注册 册的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参考）
64	沙城葡萄酒	Shacheng Pu Tao Jiu	红酒	Shacheng Wine
65	茅台酒（贵州茅台酒）	Moutai Jiu (Kweichow Moutai Jiu) /Moutai Chiew (Kweichow Moutai Chiew)	烈酒	Moutai Liquor/Kweichow Moutai Liquor
66	五粮液	Wu Liang Ye	烈酒	Wuliangye Liquor
67	盘锦大米	Panjin Da Mi	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—大米	Panjin Rice
68	吉县苹果	Jixian Ping Guo	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—水果	Jixian Apple
69	鄂托克阿尔巴斯山羊肉	Etuo ke Aerbasi Shan Yang Rou	鲜肉（及动物内脏）—羊肉	Otog Arbas Goat Meat
70	扎兰屯黑木耳	Zhalantun Hei Mu Er	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—蘑菇	Zhalantun Black Fungus
71	岫岩滑子蘑	Xiuyan Hua Zi Mo	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—蘑菇	Xiuyan Pholiota Nameko

	在中华人民共和国注册的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参考）
72	东港大黄蚬	Donggang Da Huang Xian	新鲜鱼类、软体动物、甲壳类动物及其衍生产品—贻贝	Donggang Surf Clam
73	东宁黑木耳	Dongning Hei Mu Er	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—蘑菇	Dongning Black Fungus
74	南京盐水鸭	Nanjing Yan Shui Ya	肉制品（烹制、腌制、熏制等）—鸭肉	Nanjing Salted Duck
75	千岛银珍	Qiandao Yin Zhen	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Qiandao Rare Tea
76	泰顺三杯香茶	Taishun San Bei Xiang Cha	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Taishun Three Cups of Incense Tea
77	金华两头乌猪	Jinhua Liang Tou Wu Zhu	鲜肉（及动物内脏）—猪肉	Jinhua Pig
78	罗源秀珍菇	Luoyuan Xiu Zhen Gu	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—蘑菇	Luoyuan <i>Pleurotus Geesteranus</i>
79	桐江鲈鱼	Tongjiang Lu Yu	新鲜鱼类、软体动物、甲壳类动物及其衍生产品—鱼	Tongjiang Bass

	在中华人民共和国注 册的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参考）
80	乐安竹笋	Le'an Zhu Sun	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—蔬菜	Le'an Bamboo Shoots
81	莒南花生	Junan Hua Sheng	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—花生	Junan Peanut
82	文登苹果	Wendeng Ping Guo	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—水果	Wendeng Apple
83	安丘大葱	Anqiu Da Cong	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—蔬菜	Anqiu Chinese Onion
84	香花辣椒	Xianghua La Jiao	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—蔬菜	Xianghua Chilli
85	麻城福白菊	Macheng Fu Bai Ju	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Macheng Chrysanthemum Tea
86	潜江龙虾	Qianjiang Long Xia	新鲜鱼类、软体动物、甲壳类动物及其衍生产品—淡水龙虾	Qianjiang Crayfish

	在中华人民共和国注 册的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参考）
87	宜都宜红茶	Yidu Yi Hong Cha	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Yidu Black Tea
88	大埔蜜柚	Dapu Mi You	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—水果	Tai Po Honey Pomelo
89	桂平西山茶	Guiping Xi Shan Cha	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Guiping Xishan Tea
90	百色芒果	Baise Mang Guo	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—水果	Baise Mango
91	巫溪洋芋	Wuxi Yang Yu	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—蔬菜	Wuxi Potato
92	四川泡菜	Sichuan Pao Cai	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—泡菜	Sichuan Style Pickles
93	纳溪特早茶	Naxi Te Zao Cha	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Naxi Early-Spring Tea
94	普洱咖啡	Pu'er Ka Fei	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—咖啡	Pu'er Coffee

	在中华人民共和国注 册的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参考）
95	横山大明绿豆	Hengshan Da Ming Lü Dou	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—豆	Hengshan Daming Mung Bean
96	眉县猕猴桃	Meixian Mi Hou Tao	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—水果	Meixian Kiwifruit
97	天祝白牦牛	Tianzhu Bai Mao Niu	鲜肉（及动物内脏）—牦牛肉	Tianzhu White Yak
98	柴达木枸杞	Chaidamu Gou Qi	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—枸杞	Chaidamu Goji Berry
99	宁夏大米	Ningxia Da Mi	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—大米	Ningxia Rice
100	精河枸杞	Jinghe Gou Qi	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—枸杞	Jinghe Goji Berry

DA

第二条第三款所指原产于欧盟的地理标志产品

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
	塞浦路斯		
1	Zιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania	塞浦路斯鱼尾菊酒	烈酒
	捷克		
2	Českobudějovické pivo	捷克布杰约维采啤酒	啤酒
3	Žatecký chmel	萨兹啤酒花	《欧洲联盟运行条约》（以下简称为“《条约》”）附录 1 的其他产品（香料等）—啤酒花
	德国		
4	Rheinhessen	莱茵黑森葡萄酒	葡萄酒
5	Mosel	摩泽尔葡萄酒	葡萄酒

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
6	Franken	弗兰肯葡萄酒	葡萄酒
7	Münchener Bier	慕尼黑啤酒	啤酒
8	Bayerisches Bier	巴伐利亚啤酒	啤酒
	丹麦		
9	Danablu	丹麦蓝乳酪	奶酪
	爱尔兰		
10	Irish cream	爱尔兰奶油利口酒	烈酒
11	Irish whiskey / Irish whisky / Uisce Beatha Eireannach	爱尔兰威士忌	烈酒
	希腊		
12	Σάμος / Samos	萨摩斯甜酒	葡萄酒

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
13	Σητεία Λασιθίου Κρήτης / Sitia Lasithiou Kritis	西提亚橄榄油	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等）-橄榄油
14	Ελιά Κολαμάτας / Elia Kalamatas	卡拉马塔黑橄榄	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—食用橄榄
15	Μαστίχα Χίου / Masticha Chiou	希俄斯乳香	天然树胶和树脂—咀嚼树胶
16	Φέτα / Feta <sup>1</sup>	菲达奶酪	奶酪
	西班牙		
17	Rioja	里奥哈	葡萄酒
18	Cava	卡瓦	葡萄酒

<sup>1</sup> 在本协定生效之后的八年过渡期内，对于“Feta”（菲达奶酪）地理标志的保护不能阻止“Feta”（菲达奶酪）名称在中华人民共和国领土内满足下述条件时在奶酪上的使用，条件是：

- 能够证明相关产品在 2017 年 6 月 3 日之前已在中国上市；并且
- 相关产品不会误导中国消费者；相关产品真实的地理产地必须以清晰可见的方式标明。

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
19	Cataluña	加泰罗尼亚	葡萄酒
20	La Mancha	拉曼恰	葡萄酒
21	Valdepeñas	瓦尔德佩涅斯	葡萄酒
22	Brandy de Jerez	雪莉白兰地	烈酒
23	Queso Manchego <sup>1</sup>	蒙切哥乳酪	奶酪
24	Jerez / Xérès / Sherry	赫雷斯-雪莉 / 雪莉	葡萄酒
25	Navarra	纳瓦拉	葡萄酒
26	Valencia	瓦伦西亚	葡萄酒
27	Sierra Mágina	马吉那山脉	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等）—橄榄油
28	Priego de Córdoba	布列高科尔多瓦	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等）—橄榄油

<sup>1</sup> 不寻求对“queso”（乳酪）名称的保护。

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
	法国		
29	Alsace	阿尔萨斯	葡萄酒
30	Armagnac	雅文邑	烈酒
31	Beaujolais	博若莱	葡萄酒
32	Bordeaux	波尔多	葡萄酒
33	Bourgogne	勃艮第	葡萄酒
34	Calvados	卡尔瓦多斯	烈酒
35	Chablis	夏布利	葡萄酒
36	Champagne	香槟	葡萄酒
37	Châteauneuf-du-Pape	教皇新堡	葡萄酒
38	Cognac / eau-de-vie de cognac / eau-de-vie des charentes	干邑/干邑葡萄蒸馏酒 / 夏朗德葡萄蒸馏酒	烈酒

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
39	Comté	孔泰 (奶酪)	奶酪
40	Côtes de Provence	普罗旺斯丘	葡萄酒
41	Côtes du Rhône	罗讷河谷	葡萄酒
42	Côtes du Roussillon	露喜龙丘	葡萄酒
43	Graves	格拉夫	葡萄酒
44	Languedoc	朗格多克	葡萄酒
45	Margaux	玛歌	葡萄酒
46	Médoc	梅多克	葡萄酒
47	Pauillac	波亚克	葡萄酒
48	Pays d'Oc	奥克地区	葡萄酒
49	Pessac-Léognan	佩萨克-雷奥良	葡萄酒
50	Pomerol	波美侯	葡萄酒

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
51	Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi-cuits	阿让李子干	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—李子干
52	Roquefort	洛克福（奶酪）	奶酪
53	Saint-Emilion	圣埃米利永/圣埃米利隆	葡萄酒
	匈牙利		
54	Tokaj	托卡伊葡萄酒	葡萄酒
	意大利		
55	Aceto balsamico di Modena	摩德纳香醋	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—调味品
56	Asiago <sup>1</sup>	艾斯阿格	奶酪

<sup>1</sup> 在本协定生效之后的六年过渡期内，对“Asiago”（艾斯阿格）地理标志的保护不能阻止“Asiago”（艾斯阿格）名称在中华人民共和国领土内满足下述条件时在奶酪上的使用，条件是：

- 能够证明相关产品在 2017 年 6 月 3 日之前已在中国上市；并且
- 相关产品不会误导中国消费者；相关产品真实的地理产地必须以清晰可见的方式标明。

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
57	Asti	阿斯蒂	葡萄酒
58	Barbaresco	巴巴列斯科	葡萄酒
59	Bardolino Superiore	超级巴多利诺	葡萄酒
60	Barolo	巴罗洛	葡萄酒
61	Brachetto d'Acqui	布拉凯多	葡萄酒
62	Bresaola della Valtellina	瓦特里纳风干牛肉火腿	肉制品（烹制、腌制、熏制等）
63	Brunello di Montalcino	布鲁内洛蒙塔奇诺	葡萄酒
64	Chianti	圣康帝	葡萄酒
65	Conegliano- Valdobbiadene- Prosecco	科内利亚诺瓦尔多比亚德尼 - 普罗塞克	葡萄酒
66	Dolcetto d'Alba	阿尔巴杜塞托	葡萄酒
67	Franciacorta	弗朗齐亚科达	葡萄酒

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
68	Gorgonzola	戈贡佐拉	奶酪
69	Grana Padano	帕达诺干奶酪	奶酪
70	Grappa	格拉帕酒	烈酒
71	Montepulciano d'Abruzzo	蒙帕塞诺阿布鲁佐	葡萄酒
72	Mozzarella di Bufala Campana <sup>1</sup>	坎帕尼亚水牛马苏里拉奶酪	奶酪
73	Parmigiano Reggiano <sup>2</sup>	帕马森雷加诺	奶酪
74	Pecorino Romano <sup>3</sup>	佩克利诺罗马羊奶酪	奶酪
75	Prosciutto di Parma	帕尔玛火腿	肉制品（烹制、腌制、熏制等）— 火腿

<sup>1</sup> 不寻求对“Mozzarella”（马苏里拉）名称的保护。

<sup>2</sup> 本协议提供的保护不延展至“Parmesan”名称。

<sup>3</sup> 不寻求对“Pecorino”（佩克利诺）名称的保护。

对“Pecorino Romano”（佩克利诺罗马羊奶酪）地理标志的保护不能阻止“Romano”（罗马）名称在中华人民共和国领土内非奶酪产品上使用。在本协定生效后的三年过渡期内，对“Pecorino Romano”（佩克利诺罗马羊奶酪）地理标志的保护不能阻止“Romano”（罗马）名称在中华人民共和国领土内满足下述条件时在奶酪上使用，条件是：

- 能够证明相关产品在 2017 年 6 月 3 日之前已在中国上市；并且
- 相关产品真实的地理产地必须以清晰可见的方式标明。

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
76	Prosciutto di San Daniele <sup>1</sup>	圣达涅莱火腿	肉制品（烹制、腌制、熏制等）— 火腿
77	Soave	苏瓦韦	葡萄酒
78	Taleggio	塔雷吉欧乳酪	奶酪
79	Toscana / Toscana	托斯卡诺/托斯卡纳	葡萄酒
80	Vino nobile di Montepulciano <sup>2</sup>	蒙特普齐亚诺贵族葡萄酒	葡萄酒
	立陶宛		
81	Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka	立陶宛原味伏特加	烈酒

<sup>1</sup> 不寻求对“Prosciutto”（火腿）名称的保护。

<sup>2</sup> 不寻求对“Vino nobile di”（贵族）名称的保护。

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
	奥地利		
82	Steirisches Kürbiskern öl	施泰尔南瓜籽油	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等）—南瓜籽油
	波兰		
83	Polska Wódka / Polish Vodka	波兰伏特加	烈酒
	葡萄牙		
84	Alentejo	阿兰特茹	葡萄酒
85	Dão	杜奥	葡萄酒
86	Douro	杜罗	葡萄酒
87	Pêra Rocha do Oeste (fruit)	西罗沙梨	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物
88	Porto / Port / Oporto	波特酒	葡萄酒
89	Vinho Verde	葡萄牙绿酒	葡萄酒

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
	罗马尼亚		
90	Cotnari	科特纳里葡萄酒	葡萄酒
	斯洛伐克		
91	Vinohradnícka oblasť Tokaj	托卡伊葡萄酒产区	葡萄酒
	斯洛文尼亚		
92	Vipavska dolina	多丽娜葡萄酒	葡萄酒
	芬兰		
93	Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland	芬兰伏特加	烈酒
	瑞典		
94	Svensk Vodka / Swedish Vodka	瑞典伏特加	烈酒
	英国		
95	Scotch Whisky	苏格兰威士忌	烈酒

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
96	Scottish farmed salmon	苏格兰养殖三文鱼	鱼
97	West Country Farmhouse Cheddar	西乡农场切德（奶酪）	奶酪
98	White Stilton cheese / Blue Stilton cheese	斯提尔顿白奶酪/斯提尔顿蓝奶酪	奶酪
	比利时、德国、法国、荷兰		
99	Genièvre / Jenever / Genever	仁内华	烈酒
	塞浦路斯、希腊		
100	Ούζο / Ouzo	乌佐茴香酒	烈酒

SA

## 第三条第一款所指原产于中华人民共和国的地理标志产品

	在中华人民共和国注册 的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参 考）
1.	临沧坚果	Lincang Jian Guo	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—坚果	Lincang Macadamia
2.	曹县芦笋	Caoxian Lu Sun	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—芦笋	Caoxian Asparagus
3.	莱芜生姜	Laiwu Sheng Jiang	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—生姜	Laiwu Ginger
4.	桂林罗汉果	Guilin Luo Han Guo	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—水果	Guilin Monk Fruit
5.	杞县大蒜	Qixian Da Suan	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—大蒜	Qixian Garlic

	在中华人民共和国注册 的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参 考）
6.	伍家台贡茶	Wujiatai Gong Cha	《欧洲联盟运行条约》（以下简称为“《条约》”）附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Wujiatai Tribute Tea
7.	贵州绿茶	Guizhou Lü Cha	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Guizhou Green Tea
8.	金塔番茄	Jinta Fan Qie	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—番茄	Jinta Tomato
9.	阿拉善白绒山羊	Alashan Bai Rong Shan Yang	鲜肉（及动物内脏）—绒山羊	Alxa Cashmere Goat
10.	径山茶	Jingshan Cha	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Jingshan Tea
11.	霍城薰衣草	Huocheng Xun Yi Cao	花和其他观赏植物—薰衣草	Huocheng Lavender
12.	勃利红松籽	Boli Hong Song Zi	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—坚果	BoLi Pinenut

	在中华人民共和国注册 的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参 考）
13.	周至猕猴桃	Zhouzhi Mi Hou Tao	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—猕猴桃	Zhouzhi Kiwifruit
14.	内黄花生	Neihuang Hua Sheng	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—坚果	Neihuang Peanut
15.	北票荆条蜜	Beipiao Jing Tiao Mi	其他动物源性产品（鸡蛋、蜂蜜、除黄油外的各种乳制品等）-蜂蜜	Beipiao Vitex Honey
16.	彭州莴笋	Pengzhou Wo Sun	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—莴笋	Pengzhou Asparagus Lettuce
17.	阿拉善双峰驼	Alashan Shuang Feng Tuo	鲜肉（及动物内脏）-双峰驼	Alxa Bactrian Camel
18.	穆棱大豆	Muling Da Dou	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—大豆	Muling Soybean
19.	鄂托克螺旋藻	Etuoke Luo Xuan Zao	水生植物-螺旋藻	Otog Spirulina
20.	广昌白莲	Guangchang Bai Lian	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—莲子	Guangchang White Lotus

	在中华人民共和国注册 的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参 考）
21.	小金苹果	Xiaojin Ping Guo	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—苹果	Xiaojin Apple
22.	九寨沟蜂蜜	Jiuzhaigou Feng Mi	其他动物源性产品（鸡蛋、蜂蜜、除黄油外的各种乳制品等）-蜂蜜	Jiuzhaigou Honey
23.	三亚芒果	Sanya Mang Guo	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—芒果	Sanya Mango
24.	黑水中蜂蜜	Heishui Zhong Feng Mi	其他动物源性产品（鸡蛋、蜂蜜、除黄油外的各种乳制品等）-蜂蜜	Heishui Chinese Honey
25.	覃塘毛尖	Qintang Mao Jian	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Qintang Mao Jian Tea
26.	宜州桑蚕茧	Yizhou Sang Can Jian	其他动物源性产品-蚕茧	Yizhou Silkworm Cocoon
27.	滕州马铃薯	Tengzhou Ma Ling Shu	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—马铃薯	Tengzhou Potato
28.	普陀佛茶	Putuo Fo Cha	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Putuo Buddha Tea

	在中华人民共和国注册 的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参 考）
29.	江津花椒	Jiangjin Hua Jiao	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物-花椒	Jiangjin Pepper
30.	中宁枸杞	Zhongning Gou Qi	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物-枸杞	Zhongning Goji Berry
31.	三亚甜瓜	Sanya Tian Gua	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物-甜瓜	Sanya Melon
32.	临海西兰花	Linhai Xi Lan Hua	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物-西兰花	Linhai Broccoli
33.	大连苹果	Dalian Ping Guo	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物-苹果	Dalian Apple
34.	榆林马铃薯	Yulin Ma Ling Shu	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物-马铃薯	Yulin Potato
35.	攀枝花芒果	Panzhихua Mang Guo	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物-芒果	Panzhихua Mango

	在中华人民共和国注册 的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参 考）
36.	水城猕猴桃	Shuicheng Mi Hou Tao	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—猕猴桃	Shuicheng Kiwifruit
37.	宜昌蜜桔	Yichang Mi Ju	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—蜜桔	Yichang Sweet Orange
38.	湟中燕麦	Huangzhong Yan Mai	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—燕麦	Huangzhong Oats
39.	博湖辣椒	Bohu La Jiao	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—辣椒	Bohu Chilli
40.	平和白芽奇兰	Pinghe Bai Ya Qi Lan	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Pinghe Bai Ya Qi Lan Tea
41.	白莲鹅	Bailian E	鲜肉（及动物内脏）—鹅	Bailian Goose
42.	广汉缠丝兔	Guanghan Chan Si Tu	肉制品（烹制、腌制、熏制等）—兔肉	Guanghan Rabbit
43.	茶淀玫瑰香葡萄	Chadian Mei Gui Xiang Pu Tao	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—葡萄	Chadian Muscat Grape

	在中华人民共和国注册 的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参 考）
44.	策勒红枣	Cele Hong Zao	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—红枣	Cele Red Jujube
45.	隆化小米	Longhua Xiao Mi	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—小米	Longhua Millet
46.	保靖黄金茶	Baojing Huang Jin Cha	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Baojing Golden Tea
47.	五指山红茶	Wuzhishan Hong Cha	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Wuzhishan Black Tea
48.	张北马铃薯	Zhangbei Ma Ling Shu	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—马铃薯	Zhangbei Potato
49.	都江堰方竹笋	Dujiangyan Fang Zhu Sun	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—竹笋	Dujiangyan Square Bamboo Shoots
50.	安顺山药	Anshun Shan Yao	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—山药	Anshun Chinese Yam
51.	嘉峪关洋葱	Jiayuguan Yang Cong	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—洋葱	Jiayuguan Onion

	在中华人民共和国注册 的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参 考）
52.	北京鸭	Beijing Ya	鲜肉（及动物内脏）-鸭肉	Peking Duck
53.	从江香禾糯	Congjiang Xiang He Nuo	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—糯米	Congjiang Fragrant Glutinous Rice
54.	北苑贡茶	Beiyuan Gong Cha	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Beiyuan Tribute Tea
55.	肃宁裘皮	Suning Qiu Pi	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—裘 皮	Suning Fur
56.	镇湖刺绣	Zhenhu Ci Xiu	其他动物源性产品（鸡蛋、蜂蜜、除黄油外 的各种乳制品等）-丝	Zhenhu Embroidery
57.	舒席	Shu Xi	柳编	Shu Mat
58.	霍邱柳编	Huoqiu Liu Bian	柳编	Huoqiu Wickerwork
59.	宣纸	Xuan Zhi	草	Xuan Paper

	在中华人民共和国注册 的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参 考）
60.	连史纸	Lian-shi Zhi	竹	Lian-shi Paper
61.	黄梅挑花	Huangmei Tiao Hua	棉布	Huangmei Cross-stitch
62.	香云纱	Xiangyun Sha	其他动物源性产品（鸡蛋、蜂蜜、除黄油外的各种乳制品等）-丝	Xiangyun Gambiered Gauze
63.	蜀锦	Shu Jin	其他动物源性产品（鸡蛋、蜂蜜、除黄油外的各种乳制品等）-丝	Shu Brocade
64.	蜀绣	Shu Xiu	其他动物源性产品（鸡蛋、蜂蜜、除黄油外的各种乳制品等）-丝	Shu Embroider
65.	青神竹编	Qingshen Zhu Bian	竹编	Qingshen Bamboo Weaving
66.	石泉蚕丝	Shiquan Can Si	其他动物源性产品（鸡蛋、蜂蜜、除黄油外的各种乳制品等）-丝	Shiquan Silk

	在中华人民共和国注册 的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参 考）
67.	黄岗柳编	Huanggang Liu Bian	柳编	Huanggang Wicker
68.	遂昌竹炭	Suichang Zhu Tan	竹	Suichang Bamboo Charcoal
69.	牛栏山二锅头	Niulanshan Er Guo Tou	烈酒	Niulanshan Erguotou Liquor
70.	涉县柴胡	Shexian Chai Hu	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—根	Shexian Bupleurum
71.	泊头鸭梨	Botou Ya Li	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—鸭梨	Botou Ya Pear
72.	戎子酒庄葡萄酒	Rongzi Wine Pu Tao Jiu	葡萄酒	Chateau Rongzi Wine
73.	老龙口白酒	Laolongkou Bai Jiu	烈酒	Laolongkou Liquor
74.	新农寒富苹果	Xinnong Han Fu Ping Guo	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—苹果	Xinnong Hanfu Apple
75.	吉林长白山人参	Jilin Changbaishan Ren Shen	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—块茎	Jilin Changbai Mountain Ginseng

	在中华人民共和国注册 的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参 考）
76.	露水河红松母林籽仁	Lushuihe Hong Song Mu Lin Zi Ren	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—种子	Lushuihe Pine Seeds and Kernel
77.	太保胡萝卜	Taibao Hu Luo Bo	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—胡萝卜	Taibao Carrot
78.	佳木斯大米	Jiamusi Da Mi	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—大米	Kiamusze Rice
79.	饶河东北黑蜂蜂蜜	Raohe Dong Bei Hei Feng Feng Mi	其他动物源性产品（鸡蛋、蜂蜜、黄油之外的 各类奶制品等）-蜂蜜	Honey of Raohe Northeast Black Bees
80.	雨花茶	Yu Hua Cha	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Yuhua Tea
81.	洞庭（山）碧螺春茶	Dongtingshan Bi Luo Chun Cha	《条约》附录 1 的其他产品（香料等）—茶	Dongting Mountain Biluochun Tea
82.	阳澄湖大闸蟹	Yangchenghu Da Zha Xie	新鲜鱼类、软体动物、甲壳类动物及其衍生 产品—螃蟹	Yangcheng Lake Crab

	在中华人民共和国注册 的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参 考）
83.	盱眙龙虾	Xuyi Long Xia	新鲜鱼类、软体动物、甲壳类动物及其衍生 产品—小龙虾	Xuyi Crayfish
84.	洋河大曲	Yanghe Da Qu	烈酒	Yanghe Daqu Liquor
85.	舟山三疣梭子蟹	Zhoushan San You Suo Zi Xie	新鲜鱼类、软体动物、甲壳类动物及其衍生 产品—梭子蟹	Zhoushan Portunus Trituberculatus
86.	舟山带鱼	Zhou Shan Dai Yu	新鲜鱼类、软体动物、甲壳类动物及其衍生 产品—带鱼	Zhoushan Hairtail
87.	金华火腿	Jinhua Huo Tui	肉制品（烹制、腌制、熏制等）—火腿	Jinhua Ham
88.	文成粉丝	Wencheng Fen Si	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—粉丝	Wencheng Vermicelli
89.	常山胡柚	Changshan Hu You	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—柚子	Changshan Pomelo

	在中华人民共和国注册 的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参 考）
90.	文成杨梅	Wencheng Yang Mei	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—杨梅	Wencheng Waxberry
91.	太平猴魁茶	Taiping Hou Kui Cha	附录 1 其他产品（香料等）—茶	Taiping Hou Kui Tea
92.	黄山毛峰茶	Huangshan Mao Feng Cha	附录 1 其他产品（香料等）—茶	Huangshan Maofeng Tea
93.	霍山石斛	Huoshan Shi Hu	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—茎	Huoshan dendrobe
94.	岳西翠兰	Yuexi Cui Lan	附录 1 其他产品（香料等）—茶	Yuexi Cuilan Tea
95.	古井贡酒	Gujing Gong Jiu	烈酒	Gujing Gongjiu liquor
96.	涡阳苔干	Guoyang Tai Gan	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—苔干	GuoYang TaiGan
97.	政和白茶	Zhenghe Bai Cha	附录 1 其他产品（香料等）—茶	Zhenghe White Tea

	在中华人民共和国注册 的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参 考）
98.	松溪红茶	Songxi Hong Cha	附录 1 其他产品（香料等）—茶	Songxi Black Tea
99.	南日鲍	Nanri Bao	新鲜鱼类、软体动物、甲壳类动物及其衍生 产品—鲍鱼	Nanri Abalone
100.	云霄枇杷	Yunxiao Pi Pa	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—枇杷	Yunxiao Loquat
101.	宁德大黄鱼	Ningde Da Huang Yu	新鲜鱼类、软体动物、甲壳类动物及其衍生 产品—大黄鱼	Ningde Large yellow Croaker
102.	河龙贡米	Helong Gong Mi	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—大米	Helong Rice
103.	会昌米粉	Huichang Mi Fen	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—米粉	Huichang Rice Noodle
104.	赣南茶油	Gannan Cha You	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等）—油 脂	Gannan Camellia Oil

	在中华人民共和国注册 的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参 考）
105.	泰和乌鸡	Taihe Wu Ji	鲜肉（及动物内脏）—鸡肉	Taihe silk chicken
106.	浮梁茶	Fuliang Cha	附录 1 其他产品（香料等）—茶	Fuliang Tea
107.	信丰红瓜子	Xinfeng Hong Gua Zi	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—西瓜子	Xinfeng red Melonseed
108.	寻乌蜜桔	Xunwu Mi Ju	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—蜜桔	Xunwu Orange
109.	日照绿茶	Rizhao Lv Cha	附录 1 其他产品（香料等）—茶	Rizhao Green Tea
110.	沾化冬枣	Zhanhua Dong Zao	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—冬枣	Zhanhua Winter Jujube
111.	沂水苹果	Yishui Ping Guo	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—苹果	Yishui Apple
112.	平阴玫瑰	Pingyin Mei Gui	花和其他观赏植物—花	Pingyin Rose

	在中华人民共和国注册 的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参 考）
113.	菏泽牡丹籽油	Heze Mu Dan Zi You	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等）—油 脂	Heze Peony Seed Oil
114.	陈集山药	Chenji Shan Yao	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—山药	Chenji Yam
115.	水沟庙大蒜	Shuigoumiao Da Suan	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—大蒜	Shuigoumiao Garlic
116.	灵宝苹果	Lingbao Ping Guo	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—苹果	Lingbao Apple
117.	正阳花生	Zhengyang Hua Sheng	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—花生	Zhengyang Peanut
118.	柘城辣椒	Zhecheng La Jiao	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—辣椒	Zhecheng Chili
119.	泸州老窖酒	Luzhou Laojiao Jiu	烈酒	Luzhou Laojiao Liquor
120.	赤壁青砖茶	Chibi Qing Zhuan Cha	附录 1 其他产品（香料等）—茶	Chibi Qing Brick Tea

	在中华人民共和国注册 的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参 考）
121.	英山云雾茶	Yingshang Yun Wu Cha	附录 1 其他产品（香料等）—茶	Yingshan cloud and mist Tea
122.	襄阳高香茶	Xiangyang Gao Xiang Cha	附录 1 其他产品（香料等）—茶	Xiangyang high-aroma Tea
123.	五峰五倍子	Wufeng Wu Bei Zi	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—果实	Wufeng Gallnuts
124.	孝感米酒	Xiaogan Mi Jiu	米酒类	Xiaogan Rice Wine
125.	酒鬼酒	Jiu Gui Jiu	烈酒	Jiu Gui Liquor
126.	古丈毛尖	Guzhang Mao Jian	附录 1 其他产品（香料等）—茶	Guzhang Maojian Tea
127.	永丰辣酱	Yongfeng La Jiang	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—酱	Yongfeng Chili Sauce
128.	新会陈皮	Xinhui Chen Pi	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—柑	Xinhui Orange Peel

	在中华人民共和国注册 的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参 考）
129.	化橘红	Hua Ju Hong	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—柑	Hua Reddish Orange
130.	高州桂圆肉	Gaozhou Gui Yuan Rou	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—桂圆	Gao Zhou longan Pulp
131.	增城荔枝	Zengcheng Li Zhi	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—荔枝	Zengcheng Litchi
132.	梅州金柚	Meizhou Jin You	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—柚子	Meizhou Golden Pomelo
133.	六堡茶	Liu Pao Cha	附录 1 其他产品（香料等）—茶	Liu Pao Tea
134.	凌云白毫	Lingyun Bai Hao	附录 1 其他产品（香料等）—茶	Lingyun pekoe Tea
135.	姑辽茶	Guliao Cha	附录 1 其他产品（香料等）—茶	Guliao Tea
136.	融安金桔	Rong'an Jin Ju	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—金桔	Rong'an Kumquat

	在中华人民共和国注册 的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参 考）
137.	北海生蚝	Beihai Sheng Hao	新鲜鱼类、软体动物、甲壳类动物及其衍生 产品—蚝	Beihai Oyster
138.	博白桂圆	Bobai Gui Yuan	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—桂圆	Bobai Longan
139.	澄迈桥头地瓜	Chengmai Qiao Tou Di Gua	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—根	Chengmai bridge head sweet Potato
140.	涪陵榨菜	Fuling Zha Cai	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—块茎	Fuling Hot Pickled Mustard Tuber
141.	丰都牛肉	Fengdu Niu Rou	鲜肉（及动物内脏）—牛肉	Fengdu Beef
142.	奉节脐橙	Feng Jie Qi Cheng	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—橙子	Fengjie Navel Orange
143.	合川桃片	Hechuan Tao Pian	面包、糕点、蛋糕、甜食、饼干等烘烤制品 -糕点	Hechuan Peach Slices
144.	忠州豆腐乳	Zhongzhou Dou Fu Ru	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—豆腐	Zhongzhou Fermented Bean Curd

	在中华人民共和国注册 的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参 考）
145.	石柱黄连	Shizhu Huang Lian	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—根	Shizhu Coptis Root
146.	汉源花椒	Hanyuan Hua Jiao	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—花椒	Hanyuan Red Pepper
147.	攀枝花块菌	Panzhijia Kuai Jun	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—块菌	Panzhijia Truffle
148.	蒙顶山茶	Mingdingshan Cha	附录 1 其他产品（香料等）—茶	Mingding Mountain Tea
149.	遂宁矮晚柚	Suining Ai Wan You	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—柚子	Suining Dwarf-Late Pomelo
150.	峨眉山藤椒油	Emeishan Teng Jiao You	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等）—油脂	Mount Emei Pepper oil
151.	米易枇杷	Miyi Pi Pa	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—枇杷	Miyi loquat
152.	修文猕猴桃	Xiuwen Mi Hou Tao	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—猕猴桃	Xiuwen Kiwi

	在中华人民共和国注册 的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参 考）
153.	织金竹荪	Zhijin Zhu Sun	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—竹荪	Zhijin Dictyophora indusiata
154.	兴仁薏仁米	Xingren Yi Ren Mi	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—薏米	Xinren Coix Seed
155.	盘县火腿	Panxian Huo Tui	肉制品（烹制、腌制、熏制等）—火腿	Panxian Ham
156.	都匀毛尖茶	Duyun Mao Jian Cha	附录 1 其他产品（香料等）—茶	Duyun Maojian Tea
157.	麻江蓝莓	Majiang Lan Mei	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—蓝莓	Majiang Blueberry
158.	宣威火腿	Xuanwei Huo Tui	肉制品（烹制、腌制、熏制等）—火腿	Xuanwei Ham
159.	文山三七	Wenshan San Qi	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—三七	Wenshan notoginseng
160.	勐海茶	Menghai Cha	附录 1 其他产品（香料等）—茶	Menghai Tea

	在中华人民共和国注册 的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参 考）
161.	朱苦拉咖啡	Chucola Ka Fei	附录 1 其他产品（香料等）—咖啡	Chucola Coffee
162.	撒坝火腿	Saba Huo Tui	肉制品（烹制、腌制、熏制等）—火腿	Saba Ham
163.	紫阳富硒茶	Ziyang Fu Xi Cha	附录 1 其他产品（香料等）—茶	Ziyang Se-enriched Tea
164.	泾阳茯砖茶	Jingyang Fu Zhuan Cha	附录 1 其他产品（香料等）—茶	Jingyang Brick Tea
165.	汉中仙毫	Hanzhong Xian Hao	附录 1 其他产品（香料等）—茶	Hanzhong Xianhao Tea
166.	铜川苹果	Tongchuan Ping Guo	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—苹果	Tongchuan Apple
167.	韩城大红袍花椒	Hancheng Da Hong Pao Hua Jiao	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—花椒	Hancheng Da Hong Pao Red Pepper
168.	富平柿饼	Fuping Shi Bing	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—柿子	Fuping Dried Persimmon

	在中华人民共和国注册 的名称	拉丁字母音译	产品类别	拉丁字母意译（供参 考）
169.	兰州百合	Lanzhou Bai He	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—百合	Lanzhou Lily
170.	武都油橄榄	Wudu You Gan Lan	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—油橄榄	Wudu Olive
171.	甘南羊肚菌	Gannan Yang Du Jun	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—羊肚菌	Gannan Morchella fungi
172.	定西马铃薯	Dingxi Ma Ling Shu	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—马铃薯	Dingxi Patato
173.	岷县当归	Minxian Dang Gui	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—根	Minxian Angelica
174.	宁夏枸杞	Ningxia Gou Qi	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物-枸杞	Ningxia Goji Berry
175.	阿克苏苹果	Aksu Ping Guo	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—苹果	Aksu Apple

第三条第一款所指原产于欧盟的地理标志产品

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
	奥地利		
1.	Inl änderrum	茵蓝朗姆酒	烈酒
2.	J ägertee / Jagertee / Jagatee	猎人茶	烈酒
3.	Tiroler Bergk äse	蒂罗尔高山奶酪	奶酪
4.	Tiroler Speck	蒂罗尔熏肉	肉制品（烹制、腌制、熏制等）—火腿
5.	Vorarlberger Bergk äse	福拉尔贝格高山奶酪	奶酪
	保加利亚		
6.	Българско розово масло (Bulgarsko rozovo maslo)	保加利亚玫瑰精油	精油—玫瑰精油

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
7.	Дунавска равнина (Dunavska ravnina)	多瑙河平原	葡萄酒
8.	Тракийска низина (Trakiiska nizina)	色雷斯平原	葡萄酒
克罗地亚			
9.	Baranjski kulen	巴拉尼亚库兰腊肠	肉制品（烹制、腌制、熏制等）
10.	Dalmatinski pršut	达尔马提亚熏火腿	肉制品（烹制、腌制、熏制等）—火腿
11.	Dingač	丁嘎池葡萄酒	葡萄酒
12.	Drniški pršut	达尼斯熏火腿	肉制品（烹制、腌制、熏制等）—火腿
13.	Lički krumpir	利卡土豆	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—土豆
14.	Neretvanska mandarina	内雷特瓦橘子	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—橘

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
	塞浦路斯		
15.	Κουμανδάρια (Commandaria)	古曼达力亚	葡萄酒
16.	Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou)	圣花园糖膏	甜食—糖
	捷克		
17.	Budějovické pivo	布杰约维采啤酒	啤酒
18.	Budějovický měšťanský var	布杰约维采市民啤酒	啤酒
19.	České pivo	捷克啤酒	啤酒
	爱沙尼亚		
20.	Estonian vodka	爱沙尼亚伏特加	烈酒
	芬兰		
21.	Suomalainen Marjalikööri/Suomalainen Hedelmälikööri/Finsk Bärlikör/Finsk Fruktlikör/Finnish berry liqueur/Finnish fruit liqueur	芬兰浆果利口酒/芬兰水果利口酒	烈酒

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
	法国		
22.	Anjou	安茹	葡萄酒
23.	Bergerac	贝尔热拉克	葡萄酒
24.	Brie de Meaux	莫城布里	奶酪
25.	Camembert de Normandie	诺曼底卡门培尔	奶酪
26.	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	西南地区用于制鸭肝的鸭（沙洛斯，加斯 科涅，热尔，朗德省，佩里戈尔，凯尔西 省）	肉制品（烹制、腌制、熏制等）—鲜肉 —鸭子
27.	Clos de Vougeot	武若园	葡萄酒
28.	Corbières	科比埃	葡萄酒
29.	Costières de Nîmes	龙姆丘	葡萄酒
30.	Côte de Beaune	博纳山坡	葡萄酒
31.	Echezeaux	埃雪索	葡萄酒

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
32.	Emmental de Savoie	萨瓦安文达	奶酪
33.	Faugères	福热尔	葡萄酒
34.	Fitou	菲图	葡萄酒
35.	Haut-Médoc	上梅多克	葡萄酒
36.	Huile d'olive de Haute-Provence	上普罗旺斯橄榄油	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等） —橄榄油
37.	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence	上普罗旺斯薰衣草精油	精油—薰衣草
38.	Huîtres Marennes Oléron	马雷讷奥莱龙牡蛎	新鲜鱼类、软体动物、甲壳类动物及其 衍生产品—牡蛎
39.	Jambon de Bayonne	巴约纳火腿	肉制品（烹制、腌制、熏制等）—火腿
40.	La Tâche	拉塔西	葡萄酒
41.	Montravel	蒙哈维尔	葡萄酒

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
42.	Moselle	摩泽尔	葡萄酒
43.	Musigny	蜜思妮	葡萄酒
44.	Pineau des Charentes	夏朗德皮诺酒	葡萄酒
45.	Reblochon / Reblochon de Savoie	雷布洛/萨瓦雷布洛	奶酪
46.	Romanée-Conti	罗曼尼-康帝	葡萄酒
47.	Saint-Estève	圣爱斯泰夫	葡萄酒
48.	Saint-Nectaire	圣·耐克泰尔	奶酪
49.	Sauternes	苏玳/索泰尔讷	葡萄酒
50.	Selles-sur-Cher	谢尔河畔塞勒	奶酪
51.	Touraine	都兰	葡萄酒
52.	Vacqueyras	瓦给拉斯	葡萄酒
53.	Val de Loire	卢瓦尔河谷	葡萄酒
54.	Ventoux	旺度	葡萄酒

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
	德国		
55.	Aachener Printen	亚琛烤饼	面包、糕点、蛋糕、甜食、饼干及其他烘焙品
56.	Bremer Klaven	不来梅克拉本蛋糕	面包、糕点、蛋糕、甜食、饼干及其他烘焙品
57.	Hopfen aus der Hallertau	哈勒陶啤酒花	《欧洲联盟运行条约》（以下简称为“《条约》”）附录 1 的其他产品（香料等）—啤酒花
58.	Lübecker Marzipan	吕贝克杏仁膏	面包、糕点、蛋糕、甜食、饼干及其他烘焙品—杏仁膏—
59.	Mittelrhein	中莱茵	葡萄酒
60.	Nürnbergger Bratwürste / Nürnbergger Rostbratwürste	纽伦堡香肠/纽伦堡烤香肠	肉制品（烹制、腌制、熏制等）—香肠
61.	Nürnbergger Lebkuchen	纽伦堡姜饼	面包、糕点、蛋糕、甜食、饼干及其他烘焙品—姜饼
62.	Rheingau	莱茵高	葡萄酒

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
63.	Schwarzwälder Schinken	黑森林德火腿	肉制品（烹制、腌制、熏制等）
64.	Tettlinger Hopfen	泰特南啤酒花	《条约》附录 1 的其他产品（香料等） —啤酒花
	希腊		
65.	Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης (Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis)	米洛普塔莫斯橄榄油	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等） - 橄榄油
66.	Γραβιέρα Κρήτης (Graviera Kritis)	克里特格雷维拉奶酪	奶酪
67.	Καλαμάτα (Kalamata)	卡拉马塔橄榄油	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等） - 橄榄油
68.	Κεφαλογραβιέρα (Kefalograviera)	克法罗格拉维拉	奶酪
69.	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolimvari Chanion Kritis)	克里特哈尼亚克里瓦瑞橄榄油	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等） - 橄榄油
70.	Κρόκος Κοζάνης (Krokos Kozanis)	科扎尼西红花	《条约》附录 1 的其他产品（香料等） —西红花

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
71.	Λακωνία (Lakonia)	拉寇尼亚橄榄油	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等） - 橄榄油
72.	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης (Peza Irakliou Kritis)	派撒伊拉克利翁克里特橄榄油	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等） - 橄榄油
73.	Ρετσίνα Αττικής (Retsina Attikes)	阿提卡松香葡萄酒	葡萄酒
74.	Τσίπουρο/Tsipouro	其普罗	烈酒
	匈牙利		
75.	Szegedi szalámi / Szegedi tésztaszalámi	塞格德泰利萨拉米 / 塞格德萨拉米	肉制品（烹制、腌制、熏制等）
76.	Τρόκλιπαρίνα	特颗帕林卡	烈酒
	意大利		
77.	Aceto balsamico tradizionale di Modena	摩德纳传统香醋	《条约》附录 1 的其他产品（香料等） — 调味品
78.	Aprutino Pescarese	佩斯卡拉阿普鲁蒂诺橄榄油	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等） - 橄榄油
79.	Arancia Rossa di Sicilia	西西里岛血橙	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
80.	Bolgheri Sassicaia	博格利西施佳雅	葡萄酒
81.	Campania	坎帕尼亚	葡萄酒
82.	Chianti Classico	古典基安蒂油	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等） - 橄榄油
83.	Chianti classico	古典基安蒂	葡萄酒
84.	Cotechino Modena	摩德纳哥齐诺香肠	肉制品（烹制、腌制、熏制等）
85.	Culatello di Zibello	齐贝洛库拉泰洛	肉制品（烹制、腌制、熏制等）
86.	Fontina	芳媞娜	奶酪
87.	Kiwi Latina	拉蒂纳猕猴桃	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物
88.	Lambrusco di Sorbara	索巴拉蓝布鲁斯科	葡萄酒
89.	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	格拉斯帕罗萨·迪·卡斯特韦特罗蓝布鲁斯科	葡萄酒
90.	Marsala	马莎拉	葡萄酒
91.	Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel	南蒂罗尔苹果	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物
92.	Mortadella Bologna	博洛尼亚莫塔德拉大红肠	肉制品（烹制、腌制、熏制等）

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
93.	Pecorino Sardo	佩克瑞诺撒德干酪	奶酪
94.	Pecorino Toscano	佩克利诺托斯卡纳羊奶酪	奶酪
95.	Pomodoro di Pachino	帕基诺番茄	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物
96.	Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino	阿格洛-萨尔内斯-诺切利诺地区圣马尔扎诺番茄	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物
97.	Prosciutto di Modena	摩德纳火腿	肉制品（烹制、腌制、熏制等）
98.	Prosciutto Toscano	托斯卡纳火腿	肉制品（烹制、腌制、熏制等）—火腿
99.	Prosecco	普罗塞克	葡萄酒
100.	Provolone Valpadana	瓦尔帕达纳硬奶酪	奶酪
101.	Salamini italiani alla cacciatora	意大利佳诗雅托乐萨拉米香肠	肉制品（烹制、腌制、熏制等）
102.	Sicilia	西西里	葡萄酒
103.	Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck	上阿迪杰烟熏风干火腿	肉制品（烹制、腌制、熏制等）
104.	Toscano	托斯卡纳橄榄油	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等）- 橄榄油

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
105	Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa	威尼托瓦柏里切拉/威尼托艾卡内依以及柏里齐/威尼托德尔格拉帕	葡萄酒
	波兰		
106	Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass/Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej	北波德拉谢低地区野牛草香味伏特加	烈酒
107	Jabłka grójeckie	格鲁耶茨苹果	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—苹果
108	Jabłka łączkie	翁茨科苹果	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—苹果
109	Wielkopolski ser smażony	大波兰油炸奶酪	奶酪
110	Wiśnia nadwiślanka	维斯瓦樱桃	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物
	葡萄牙		
111	Azeite de Moura	摩尔橄榄油	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等）- 橄榄油

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
112.	Azeite do Alentejo Interior	内阿连特茹橄榄油	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等） - 橄榄油
113.	Azeite de Trás-os-Montes	山后省橄榄油	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等） - 橄榄油
114.	Bairrada	拜拉达	葡萄酒
115.	Vin de Madère / Madère / Madera / Madeira Wijn / Vino di Madera / Madeira Wein / Madeira Wine / Madeira / Vinho da Madeira	马德拉	葡萄酒
116.	Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos	巴兰科斯火腿	肉制品（烹制、腌制、熏制等）—火腿
117.	Queijo S. Jorge	圣若热奶酪	奶酪
	罗马尼亚		
118.	Dealu Mare	马雷丘陵	葡萄酒

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
119.	Murfatlar	穆法特拉	葡萄酒
120.	Pălincă	巴林卡	烈酒
121.	Recaș	雷卡什	葡萄酒
122.	Salam de Sibiu	西比鸟腊肠	肉制品（烹制、腌制、熏制等）
123.	Târnave	塔尔纳瓦	葡萄酒
124.	Țuică Zetea de Medieșu Aurit	泽泰亚梅迪耶舒奥里特栗子酒	烈酒
125.	Vinars Murfatlar	穆法特拉烧酒	烈酒
126.	Vinars Târnave	塔尔纳瓦烧酒	烈酒
	斯洛文尼亚		
127.	Goriška Brda	戈理察巴尔达	葡萄酒
128.	Slovenski med	斯洛文尼亚蜂蜜	蜂蜜

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
129.	Štajerska Slovenija	施塔依尔斯洛文尼亚	葡萄酒
130.	Štajersko prekmursko bučno olje	施塔依尔穆拉南瓜籽油	其他食用油—南瓜籽油
	西班牙		
131.	Aceite del Bajo Aragón	下阿拉贡橄榄油	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等） - 橄榄油
132.	Alicante	阿利坎特	葡萄酒
133.	Antequera	安特戈拉	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等） - 橄榄油
134.	Azafrán de la Mancha	拉曼恰番红花（西红花）	《条约》附录 1 的其他产品（香料等） —西红花
135.	Baena	巴埃纳	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等） - 橄榄油
136.	Bierzo	比埃尔索	葡萄酒
137.	C fricos Valencianos / C frics Valencians	瓦伦西亚柑橘	新鲜或加工水果、蔬菜和谷物—柑

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
138.	Dehesa de Extremadura	埃斯特雷马图拉	肉制品（烹制、腌制、熏制等）—香肠
139.	Empordà	恩波尔达	葡萄酒
140.	Estepa	埃斯特巴	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等）- 橄榄油
141.	Guijuelo	基胡埃罗	肉制品（烹制、腌制、熏制等）—火腿
142.	Jabugo	哈布戈	肉制品（烹制、腌制、熏制等）—火腿
143.	Jamón de Teruel / Paleta de Teruel	特鲁埃尔火腿/ 特鲁埃尔前腿	肉制品（烹制、腌制、熏制等）—火腿
144.	Jijona	基霍纳	面包、糕点、蛋糕、甜食、饼干及其他 烘焙品—牛轧糖
145.	Jumilla	胡米亚	葡萄酒
146.	Mahón-Menorca	马宏-梅诺卡	奶酪

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
147.	Málaga	马拉加	葡萄酒
148.	Manzanilla - Sanlúcar de Barrameda	圣卢卡尔-德-巴拉梅达曼萨尼亚葡萄酒	葡萄酒
149.	Pacharán navarro	纳瓦拉李子酒	烈酒
150.	Penedès	佩内德斯	葡萄酒
151.	Priorat	普里奥拉托	葡萄酒
152.	Ràs Baixas	下海湾地区	葡萄酒
153.	Ribera del Duero	杜埃罗河岸	葡萄酒
154.	Rueda	卢埃达	葡萄酒
155.	Sierra de Cazorla	卡索尔拉山区	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等） - 橄榄油
156.	Sierra de Segura	塞古拉山区	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等） - 橄榄油
157.	Siurana	西乌拉纳	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等） - 橄榄油

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
158.	Somontano	索蒙塔诺	葡萄酒
159.	Toro	托罗	葡萄酒
160.	Turrón de Alicante	阿利坎特杏仁糖	面包、糕点、蛋糕、甜食、饼干及其他 烘焙品—果仁糖
161.	Utiel-Requena	乌迭尔-雷格纳	葡萄酒
162.	Cariñena	卡利涅纳	葡萄酒
163.	Montes de Toledo	托雷多山区	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等） - 橄榄油
164.	Aceite Campo de Montiel	蒙蒂尔地区橄榄油	油脂和脂肪（黄油、人造奶油、油等） - 橄榄油
165.	Los Pedroches	洛斯佩德罗切斯	肉制品（烹制、腌制、熏制等）
166.	Vinagre de Jerez	雪利醋	《条约》附录 1 的其他产品

	在欧盟注册的名称	中文音译	产品类别
	荷兰		
167.	Edam Holland	荷兰伊丹奶酪	奶酪
168.	Gouda Holland	荷兰豪达奶酪	奶酪
	英国		
169.	Scotch Beef	苏格兰牛肉	鲜肉
170.	Scotch Lamb	苏格兰羔羊肉	鲜肉
171.	Welsh Beef	威尔士牛肉	鲜肉
172.	Welsh Lamb	威尔士羊肉	鲜肉
	奥地利、比利时、德国		
173.	Korn / Kornbrand	科恩酒/ 科恩烧酒	烈酒
	奥地利、匈牙利		
174.	Pálinka	帕林卡	烈酒
	克罗地亚、斯洛文尼亚		
175.	Istarski pršut/Istrski pršut	伊斯特拉熏火腿	肉制品（烹制、腌制、熏制等）—火腿

## 第一条第二款所指原产于中华人民共和国的地理标志产品

	在中华人民共和国注册的名称	拉丁字母音译	拉丁字母意译（供参考）
1	宜兴紫砂	Yixing Zi Sha	Yixing Purple-clay Ware
2	扬州漆器	Yangzhou Qi Qi	Yangzhou lacquer Ware
3	东海水晶	Donghai Shui Jing	Donghai Crystal
4	龙泉青瓷	Longquan Qing Ci	Longquan Celadon
5	建盏	Jian Zhan	Jian Bowl
6	德化白瓷	Dehua Bai Ci	White Porcelains of Dehua
7	景德镇瓷器	Jingdezhen Ci Qi	Jingdezhen Porcelain
8	当阳峪绞胎瓷	Dangyangyu Jiao Tai Ci	Dangyangyu Jiaotai Porcelain

9	汝瓷	Ru Ci	Ru Ceramic
10	枝江布鞋	Zhijiang Bu Xie	ZhiJiang cloth Shoes
11	浏阳花炮	Liuyang Hua Pao	Liuyang Fireworks
12	醴陵瓷器	Liling Ci Qi	Liling Ceramic
13	端砚	Duan Yan	Duan Inkstone
14	坭兴陶	Nixing Tao	Nixing Pottery
15	大足石雕	Dazu Shi Diao	Dazu Stone Carving
16	大方漆器	Dafang Qi Qi	Dafang Lacquerware
17	建水紫陶	Jianshui Zi Tao	Jianshui Purple Pottery

附件2

# 国外地理标志产品保护办法

Measures for Protection of Foreign Geographical Indication Products



2020年4月

2AC

## 目 录

国家知识产权局公告 第三三八号 .....	(1)
国外地理标志产品保护办法.....	(6)
Announcement of the China National Intellectual Property Administration No. 338.....	(15)
Measures for Protection of Foreign Geographical Indication Products.....	(20)

2AC

# 国家知识产权局公告

第三三八号

根据第十三届全国人民代表大会第一次会议通过的《国务院机构改革方案》和《国务院关于国务院机构改革涉及行政法规规定的行政机关职责调整问题的决定》要求，为了完善国外地理标志产品保护制度，国家知识产权局决定对《国外地理标志产品保护办法》作如下修改：

一、将第四条第（三）项修改为：“上述名称在中国不属于通用名称，且未与中国的地理标志产品名称等其他在先权利相冲突。”

二、将第五条修改为：“中国国家知识产权局（以下简称“国家知识产权局”）统一管理国外地理标志产品在华保护工作。各级知识产权管理部门依据职能对国外地理标志产品实施保护。”

三、将第六条修改为：“依照本办法，申请在华保护的国

外地理标志产品，应当按其所属国和中华人民共和国签订的协议或者共同参加的国际条约办理，或者按对等原则办理。”并置于第三条。

四、将第七条、第十一条、第十二条、第十四条、第二十条、第二十一条、第二十七条、第二十九条、第三十二条、第三十六条中的“国家质检总局”修改为：“国家知识产权局”。

五、将第八条修改为：“国外地理标志产品在华保护申请人可以指定其在华机构作为在华保护工作的联系人，也可商请原产国或地区官方驻华代表机构工作人员作为在华保护工作的联系人，或指定代理人。”

六、删除第九条第（四）项。

七、将第十五条修改为：“异议申请有下列情形之一的，国家知识产权局不予受理，书面通知异议申请人并说明理由：

（一）未在法定期限内提出的；

（二）无明确的异议理由、事实和法律依据的。”

八、将第十六条修改为：“对驳回的异议申请，国家知识产权局应书面通知异议申请人。对异议裁决不服的，可以自收到通知之日起 30 日内向国家知识产权局申请复审。国家知识产权局自收到申请之日起 60 日内做出决定，并书面通知双方，复审决定为终审决定。”

九、将第十七条修改为：“受理公告期满且无异议、或异议协商一致、或异议经裁定不成立的，国家知识产权局组织专家进行技术审查。”

十、将第二十二条修改为：“获得在华保护的国外地理标志产品产地范围内的生产者、协会等社团，可向国家知识产权局申请使用中华人民共和国地理标志专用标志。”

十一、将第二十三条修改为：“专用标志使用实行自我声明制度，一经使用在华保护的产品名称和中华人民共和国地理标志专用标志，则视其自我声明该产品符合国家知识产权局国外地理标志产品批准公告的要求。”

十二、将第二十四条修改为：“中华人民共和国地理标志专用标志按照国家知识产权局有关要求执行。”

十三、将第二十八条修改为“已经在华保护的国外地理标志产品，在华发生重大负面影响时，国家知识产权局认为确有必要的，可组织对其质量特色和产地条件等进行进一步实地核查，申请人应予配合。”

十四、将第三十一条修改为“各级知识产权行政部门受理侵犯在华保护的国外地理标志产品合法权益的举报投诉，相关部门依法对违法行为进行查处；在华保护的国外地理标志产品申请人也可向人民法院提起诉讼。”

十五、将第三十三条修改为“获得在华保护的国外地理标志产品，存在下列情形的，国家知识产权局可以撤销；任何单位或个人可以请求国家知识产权局予以撤销，并提供相关证据材料：

- （一）地理标志产品在原产国或地区被撤销保护的；
- （二）在中国境内属于通用名称或演变为通用名称的；
- （三）存在严重违反中国相关法律法规相关规定的情形。”

十六、增加“撤销请求有下列情形的，国家知识产权局不予受理，书面通知请求人并说明理由：

- （一）无明确的撤销理由和事实的；
- （二）仅涉及产品名称在国外成为通用名称的。”作为第三十四条。

十七、增加“由国家知识产权局组织地理标志专家委员会对撤销请求进行审议，并予以裁定。裁定予以撤销的，由国家知识产权局发布公告；裁定不予撤销的，通知请求人和权利人。”作为第三十五条。

本决定自公告之日起施行。

国家知识产权局《国外地理标志产品保护办法》根据本公告作相应修改并对条文序号作相应调整。

特此公告。

附件：国家知识产权局《国外地理标志产品保护办法》

国家知识产权局

2019年11月27日

DAU

# 国外地理标志产品保护办法

## 第一章 总 则

**第一条** 为了有效保护在中国销售的国外地理标志产品，规范国外地理标志产品名称和专用标志在华使用，依据《地理标志产品保护规定》第二十六条，制定本办法。

**第二条** 本办法所称国外地理标志产品，是指在中国以外生产、已受原产国或地区注册保护并符合《地理标志产品保护规定》第二条规定的产品。

**第三条** 依照本办法，申请在华保护的国外地理标志产品，应当按其所属国和中华人民共和国签订的协议或者共同参加的国际条约办理，或者按对等原则办理。

**第四条** 在中国保护（简称“在华保护”）的国外地理标志产品的申请、受理、审查、批准、专用标志使用、监督管理和变更撤销等适用本办法。

**第五条** 国外地理标志产品在华保护名称包括中文名称和原文名称。

（一）中文名称，由具有地理指示功能的名称和反映产品真实属性的通用名称构成，也可是“约定俗成”的名称；

(二) 原文名称，是指在原产国或地区获得地理标志注册保护的名称；

(三) 上述名称在中国不属于通用名称，且未与中国的地理标志产品名称等其他在先权利相冲突。

**第六条** 中国国家知识产权局（以下简称“国家知识产权局”）统一管理国外地理标志产品在华保护工作。各级知识产权管理部门依据职能对国外地理标志产品实施保护。

## 第二章 申请与受理

**第七条** 国外地理标志产品在华保护，由该产品所在原产国或地区地理标志保护的原申请人申请，经原产国或地区地理标志主管部门推荐，向国家知识产权局提出。

**第八条** 国外地理标志产品在华保护申请人可以指定其在中国机构作为在华保护工作的联系人，也可商请原产国或地区官方驻华代表机构工作人员作为在华保护工作的联系人，或指定代理人。

**第九条** 国外地理标志产品在华保护申请需提供以下中文书面材料：

- (一) 国外地理标志产品在华保护申请书；
- (二) 申请人名称和地址、联系电话，在华联系人、地址

和联系电话；

(三) 在原产国或地区获准地理标志保护的官方证明文件原件及其经过公证的中文译本；

(四) 原产国或地区地理标志主管机构出具的产地范围及其经过公证的中文译本；

(五) 该产品的质量技术要求；

(六) 检测报告：原产国或地区出具的，证明申请产品感官特色、理化指标的检测报告及其经过公证的中文译本；

(七) 其他辅助证明资料等。

**第十条** 在华保护的国外地理标志产品质量技术要求包括：

(一) 产品的中文名称和原文名称；

(二) 保护的产地范围；

(三) 产品属性及其生产工艺过程；

(四) 质量特色，包括产品的感官特色、理化指标等；

(五) 知名度，产品在原产国（地区）、中国以及世界其他国家和地区的知名度与贸易销售情况；

(六) 关联性，产品质量特色与产地自然或人文因素之间关联性的描述等。

**第十一条** 国家知识产权局收到申请材料后，在 30 个工作日内组织对申请材料形式审查。形式审查的结论分为予以受理、

需要补正和不予受理三种。

(一) 予以受理的，国家知识产权局发布公报，并在其官方网站向社会公示；

(二) 需要补正的，国家知识产权局向申请人书面反馈补正意见。申请人向国家知识产权局提交补正材料后，国家知识产权局重新组织形式审查；

(三) 不予受理的，国家知识产权局向申请人发出不予受理的书面通知书。

**第十二条** 受理公告异议期为 60 日，自国家知识产权局公告受理之日起计算。异议期内，国内外任何组织或个人均可以书面形式向国家知识产权局提出异议。

**第十三条** 异议内容包括：异议人姓名、单位名称、联系方式，异议的原因及证据材料等。异议应当以中文书写，签字或签章有效。

**第十四条** 国家知识产权局收到异议后，及时将异议内容反馈申请人。异议由异议双方协商解决；或由国家知识产权局组织异议双方协商解决；协商不定时，由国家知识产权局组织地理标志专家委员会审议后裁定。

**第十五条** 异议申请有下列情形的，国家知识产权局不予受理，书面通知异议申请人并说明理由：

- (一) 未在法定期限内提出的；
- (二) 无明确的异议理由、事实和法律依据的。

**第十六条** 对驳回的异议申请，国家知识产权局应书面通知异议申请人。对异议裁决不服的，可以自收到通知之日起 30 日内向国家知识产权局申请复审。国家知识产权局自收到申请之日起 60 日内做出决定，并书面通知双方，复审决定为终审决定。

### 第三章 技术审查与批准

**第十七条** 受理公告期满且无异议、或异议协商一致、或异议经裁定不成立的，国家知识产权局组织专家进行技术审查。

**第十八条** 技术审查包括会议审查和必要的产地核查，申请人应予配合。技术审查专家组由 5 人或 7 人组成。

**第十九条** 技术审查时，申请人应当邀请熟悉该产品的专业技术人员和翻译人员参加，技术审查的时间和地点由双方商定。

**第二十条** 技术审查结论分为通过、需要整改和不予通过三种。

(一) 审查通过的，国家知识产权局发布国外地理标志产品在华保护批准公告，依法予以保护；

(二) 需要整改的，国家知识产权局向申请人书面反馈整改意见。申请人向国家知识产权局提交整改材料后，国家知识产权局再次组织技术审查或技术确认；

(三) 不予通过的，国家知识产权局向申请人发出技术审查不予通过的书面通知。

## 第四章 专用标志和监督管理

**第二十一条** 获得在华保护的国外地理标志产品，其标注的产品名称、产地等信息应与国家知识产权局批准公告的信息相符。

**第二十二条** 获得在华保护的国外地理标志产品产地范围内的生产者、协会等社团，可向国家知识产权局申请使用中华人民共和国地理标志专用标志。

**第二十三条** 专用标志使用实行自我声明制度，一经使用在华保护的产品名称和中华人民共和国地理标志专用标志，则视其自我声明该产品符合国家知识产权局国外地理标志产品批准公告的要求。

**第二十四条** 中华人民共和国地理标志专用标志按照国家知识产权局有关要求执行。

**第二十五条** 在华保护的国外地理标志产品申请人应当以

中文向社会公布其产品所执行的地理标志法律法规、技术标准。

**第二十六条** 在华保护的国外地理标志产品申请人须履行相应的管理责任，制定管理措施，对其名称、质量特色、专用标志使用等进行管理。

**第二十七条** 在华保护的国外地理标志产品施行年度报告制度。每年三月底前，申请人须向国家知识产权局报告当年的管理措施和上一年度实施情况报告。

**第二十八条** 已经在华保护的国外地理标志产品，在华发生重大负面影响时，国家知识产权局认为确有必要的，可组织对其质量特色和产地条件等进行进一步实地核查，申请人应予配合。

**第二十九条** 国家知识产权局通过官方网站公布国外地理标志产品的在华保护信息，接受社会监督。

## **第五章 保护、变更及撤销**

**第三十条** 在华保护的国外地理标志产品与中国地理标志产品享受同等保护。

**第三十一条** 各级知识产权行政部门受理侵犯在华保护的国外地理标志产品合法权益的举报投诉，相关部门依法对违法行为进行查处；在华保护的国外地理标志产品申请人也可向人

民法院提起诉讼。

**第三十二条** 在华保护的国外地理标志产品的产地范围、质量技术要求、产地范围内的生产者、协会或社团名称、地址等重大信息发生变更的，国外地理标志产品申请人应在 90 日内向国家知识产权局提出变更申请。经技术审查合格，由国家知识产权局发布公告予以变更。

**第三十三条** 获得在华保护的国外地理标志产品，存在下列情形的，国家知识产权局可以撤销；任何单位或个人可以请求国家知识产权局予以撤销，并提供相关证据材料：

- （一）地理标志产品在原产国或地区被撤销保护的；
- （二）在中国境内属于通用名称或演变为通用名称的；
- （三）存在严重违反中国相关法律法规相关规定情形的。

**第三十四条** 撤销请求有下列情形的，国家知识产权局不予受理，书面通知请求人并说明理由：

- （一）无明确的撤销理由和事实的；
- （二）仅涉及产品名称在国外成为通用名称的。

**第三十五条** 由国家知识产权局组织地理标志专家委员会对撤销请求进行审议，并予以裁定。裁定予以撤销的，由国家知识产权局发布公告；裁定不予撤销的，通知请求人和权利人。

## 第六章 附 则

**第三十六条** 本办法自发布之日起施行。

**第三十七条** 在华保护的国外地理标志保护产品还应当遵守中国出入境检验检疫的相关规定。

**第三十八条** 本办法由国家知识产权局负责解释。



## Reference Translation

# Announcement of the China National Intellectual Property Administration

No. 338

In accordance with the Institutional Reform Proposal of the State Council and the Decision of the State Council on the Issues Concerning the Adjustment of Functions of Administrative Agencies Prescribed by Administrative Regulations in the Institutional Reform of the State Council as adopted in the First Session of the Thirteenth National People's Congress, the China National Intellectual Property Administration ("CNIPA") hereby decides to make the following revisions to the Measures for Protection of Foreign Geographical Indication Products for the purpose of improving the protection system of foreign geographical indication products:

- I. Subparagraph (3) of Article 4 is amended to read: "The aforesaid names are not generic terms in China and do not conflict with other prior rights including the names of China's geographical indication products".
- II. Article 5 is amended to read: "The China National Intellectual Property Administration (hereinafter referred to as the "CNIPA") shall take an administrative responsibility for the protection of foreign

geographical indication products in China. Intellectual Property administrative authorities at all levels shall protect the foreign geographical indication products in accordance with their functions”.

III. Article 6 is amended to read: “ In pursuant to the Measures, the application of a foreign geographical indication product for protection in China shall be treated in accordance with any agreement concluded between the product’s country of origin and the People’s Republic of China, or in accordance with any international treaty to which both countries are party, or on the basis of the principle of reciprocity.” and is renumbered as Article 3.

IV. “AQSIQ” in Articles 7, 11, 12, 14, 20, 21, 27, 29, 32 and 36 is amended to “CNIPA”.

V. Article 8 is amended to read: “The applicant for the protection of a foreign geographical indication product may designate its institution in China as the contacting person for the protection, or may request the staff of the official representative institutions of the country or region of origin in China as the contacting person, or designate an agent”.

VI. Subparagraph (4) of Article 9 is deleted.

VII. Article 15 is amended to read: “CNIPA shall reject the application for objection in the following cases and shall notify the applicant of the objection in writing with reasons:

(1) If not filed within the statutory period.

(2) Where there is no clear ground, factual or legal basis for the objection”.

VIII. Article 16 is amended to read: “If an application for objection is rejected, CNIPA shall notify the applicant in writing. If the applicant is not satisfied with the decision, he or she shall apply to CNIPA to make a

reexamination within 30 days from the date of receipt of the notification. CNIPA shall make a decision and notify the two parties in writing within 60 days in receipt of the application. The decision of reexamination is final”.

IX. Article 17 is amended to read: “CNIPA shall organize experts to conduct technical review if no objection exists, or a consensus is reached through consultation, or no objection is justified after the expiration of the publication period”.

X. Article 22 is amended to read: “Producers, associations and other organizations within the geographical area of the foreign geographical indication products protected in China may apply to CNIPA for the use of the geographical indication official symbol”.

XI. Article 23 is amended to read: “The use of a special mark shall be subject to a self-declaration system. Once the name of a product protected in China and the geographical indication official symbol are used, the product shall be deemed to be in compliance with the requirements as set forth in CNIPA’s notice of approval of foreign geographical indication products”.

XII. Article 24 is amended to read: “The geographical indication official symbol shall be handled in accordance with relevant requirements of CNIPA”.

XIII. Article 28 is amended to read: “When a foreign geographical indication product protected in China has a significant adverse effect in China, CNIPA may, if it considers it necessary, conduct further on-site verification of the product’s quality and conditions of the geographical area, and the applicant shall cooperate”.

XIV. Article 31 is amended to read: “The administrative authorities of

intellectual property at all levels shall receive reports and complaints of infringement of the legitimate rights and interests of foreign geographical indication products protected in China, and the relevant authorities shall investigate and deal with the infringement in accordance with law. Applicants of the foreign geographical indication products protected in China may also file lawsuits with the People's Court concerned”.

XV. Article 33 is amended to read: “CNIPA may revoke a foreign geographical indication product protected in China under the following circumstances. Any organizations or individuals may apply to CNIPA to revoke it by furnishing the necessary certifying documents:

- (1) The protection of geographical indication products has been revoked in the country or region of origin.
- (2) The names of the geographical indication products are or have evolved into generic terms in China.
- (3) There are serious violation of the relevant Chinese laws and regulations.

XVI. Article 34 is added as follows: “CNIPA shall reject a request for revocation if the request is in any of the following cases, and shall notify the applicant in writing with reasons:

- (1) There is no clear ground and fact for revocation.
- (2) The application for revocation only involves products whose names become generic terms abroad”.

XVII. Article 35 is added as follows: “CNIPA shall organize an expert panel of geographical indications to consider and rule on the request for revocation. If the request for revocation is approved, CNIPA shall issue a public notice. Otherwise, CNIPA shall send a notification to the

applicant and the right holder”.

This Announcement shall come into effect on the date of publication.

The Measures for Protection of Foreign Geographical Indication Products of China National Intellectual Property Administration shall be amended in accordance with this Announcement and have its articles renumbered.

It is hereby announced.

Appendix: Measures for Protection of Foreign Geographical Indication Products of China National Intellectual Property Administration

China National Intellectual Property Administration

November 27, 2019



## Reference Translation

# Measures for Protection of Foreign Geographical Indication Products

## Chapter I General Provisions

**Article 1** The Measures are enacted according to Article 26 of the Regulations on Protection of Geographical Indication Products so as to effectively protect the foreign geographical indication products sold in China, and regulate the use of names and special mark of foreign geographical indication products in China.

**Article 2** The “foreign geographical indication products” referred to in the Measures are defined as products that are made outside China, have already been registered and protected by the country or region of origin, and conform to the provisions of Article 2 of the Regulations on Protection of Geographical Indication Products.

**Article 3** In pursuant to the Measures, the application of a foreign geographical indication product for protection in China shall be treated in accordance with any agreement concluded between the product’s country of origin and the People’s Republic of China, or in accordance

with any international treaty to which both countries are parties, or on the basis of the principle of reciprocity.

**Article 4** The Measures shall apply to the application, acceptance, review, approval, use of special marks, supervision, management, modification and revocation of foreign geographical indication products protected in China.

**Article 5** The name of foreign geographical indication products protected in China shall include name in Chinese and name in original language.

(1) The “name in Chinese” shall consist of the name with a geographical indication function and a generic term reflecting the real attributes of the product, or may also be the name “established by use.”

(2) The “name in original language” means name registered and protected as geographical indication in the country or region of origin.

(3) The aforesaid names are not generic terms in China and do not conflict with other prior rights including the names of China's geographical indication products.

**Article 6** The China National Intellectual Property Administration (hereinafter referred to as the “CNIPA”) shall take an administrative responsibility for the protection of foreign geographical indication products in China. Intellectual Property administrative authorities at all levels shall protect the foreign geographical indication products in accordance with their functions.

## **Chapter II Application and Acceptance**

**Article 7** The application for protection of a foreign geographical indication product in China shall be submitted to CNIPA by the original

applicant for the geographical indication protection in the country or region of origin, with the recommendation of the competent authorities of geographical indication of the country or region of origin.

**Article 8** The applicant for the protection of a foreign geographical indication product may designate its institution in China as the contacting person for the protection, or may request the staff of the official representative institutions of the country or region of origin in China as the contacting person, or designate an agent.

**Article 9** Application for protection of a foreign geographical indication product is required to provide the following written documents in Chinese:

- (1) Application form for protection of the foreign geographical indication product in China;
- (2) The name and address, telephone number of the applicant, and those of his or her contacting person in China;
- (3) The original official document certifying the granting of protection of the geographical indication in the country or region of origin and a notarized translation in Chinese thereof;
- (4) The geographical area as issued by the competent agency of the country or region of origin for geographical indication, and a notarized translation in Chinese thereof;
- (5) The technical specifications for the quality of the product;
- (6) Test report issued by the country or region of origin, certifying the sensory features, physical-chemical index of the geographical indication products, and a notarized translation in Chinese thereof;
- (7) Other supporting certifying documents, etc.

**Article 10** The technical specifications for the quality of foreign geographical indication products protected in China shall include:

- (1) Names of the products in both Chinese and original language;
- (2) Geographical area of the foreign geographical indication products protected in China;
- (3) Product attributes and its production process and techniques;
- (4) Quality features, including sensory features and physical-chemical index of the product;
- (5) Reputation, the trade and sales of the products in the country or region of origin, China and other countries or regions of the world;
- (6) Link, descriptions about the linkage between the product quality and the natural or human factors of the country or region of origin.

**Article 11** CNIPA shall, upon the receipt of the application materials, conduct a preliminary review on the application materials within 30 working days. The conclusions of the preliminary review may be acceptance, requiring supplement or amendment, or rejection.

- (1) If the application is accepted, CNIPA shall issue an official statement and publish a notice on its official website.
- (2) If supplement or amendment is required, CNIPA shall provide the applicant with written feedback, and conduct a second preliminary review after the applicant provides additional information and/or amendments.
- (3) If the application is rejected, CNIPA shall issue a written notification of rejection to the applicant.

**Article 12** The objection period for a notice of acceptance shall be 60 days, counting from the date of the Notice of acceptance of CNIPA.

During the objection period, any organization or individual in China or abroad may raise an objection in writing.

**Article 13** The content of the objection includes: the name of the opponent, the name of his or her employer, the contact information, the reason for the objection, and the evidentiary materials. Objection shall be written in Chinese and shall be signed or sealed as valid.

**Article 14** CNIPA, upon receipt of an objection, shall forward the objection to the applicant in time. The objection shall be resolved through consultation by the two parties concerned directly or with the arrangement of CNIPA. If no consensus reached, CNIPA shall organize an expert panel of geographical indications to make a final decision on the objection.

**Article 15** CNIPA shall reject the application for objection in the following cases and shall notify the applicant of the objection in writing with reasons:

- (1) If not filed within the statutory period;
- (2) Where there is no clear ground, factual or legal basis for the objection.

**Article 16** If an application for objection is rejected, CNIPA shall notify the applicant in writing. If the applicant is not satisfied with the decision, he or she shall apply to CNIPA to make an reexamination within 30 days from the date of receipt of the notification. CNIPA shall make a decision and notify the two parties in writing within 60 days in receipt of the application. The decision of reexamination is final.

### **Chapter III Technical Review and Approval**

**Article 17** CNIPA shall organize experts to conduct technical review if

no objection exists, or a consensus is reached through consultation, or no objection is justified after the expiration of the publication period.

**Article 18** The technical review shall include a conference review and review in the geographical area, with the cooperation of the applicant. The Technical Review Panel consists of five or seven members.

**Article 19** During the technical review, the applicant shall invite professional technicians and translators who are familiar with the products to participate in the technical review. The specific time and place of technical review shall be agreed upon by the parties.

**Article 20** The conclusion of technical review may take three forms: approval, need for rectification and rejection.

(1) In case of approval, CNIPA shall issue a notice of approval for the protection of foreign geographical indication products in China, and shall protect them in accordance with the law.

(2) In case of need of rectification, CNIPA shall provide written feedback to the applicant on the rectification. After the applicant has submitted the rectification materials to CNIPA, CNIPA shall reorganize a technical review or technical confirmation.

(3) In case of rejection, CNIPA shall issue a written notification to the applicant.

#### **Chapter IV Special Marks, and Supervision and Management**

**Article 21** Foreign geographical indication products protected in China shall be marked with product name, origin and other information consistent with the information announced by CNIPA.

**Article 22** Producers, associations and other organizations within

the geographical area of the foreign geographical indication products protected in China may apply to CNIPA for the use of the geographical indication official symbol.

**Article 23** The use of a special mark shall be subject to a self-declaration system. Once the name of a product protected in China and the geographical indication official symbol are used, the product shall be deemed to be in compliance with the requirements as set forth in CNIPA's notice of approval of foreign geographical indication products.

**Article 24** The geographical indication official symbol shall be handled in accordance with relevant requirements of CNIPA.

**Article 25** The applicant for foreign geographical indication products protected in China shall disclose in Chinese all the relevant laws, regulations and technical standards with which the products comply.

**Article 26** The applicants for foreign geographical indication products protected in China shall perform their management responsibility, formulate management measures, and manage the name, quality feature, and use of special mark of the product.

**Article 27** Foreign geographical indication products protected in China shall be subject to an annual reporting system. By the end of March of each year, applicants are required to report to CNIPA on the current year's management measures and the previous year's implementation.

**Article 28** When a foreign geographical indication product protected in China has a significant adverse effect in China, CNIPA may, if it considers it necessary, conduct further on-site verification of the product's quality and conditions of the geographical area, and the applicant shall cooperate.

**Article 29** CNIPA shall disclose information on the protection of

foreign geographical indication products in China on its official website, and shall accept public supervision.

## **Chapter V Protection, Modification and Revocation**

**Article 30** Foreign geographical indication products protected in China shall enjoy the same protection as Chinese geographical indication products.

**Article 31** The administrative authorities of intellectual property at all levels shall receive reports and complaints of infringement of the legitimate rights and interests of foreign geographical indication products protected in China, and the relevant authorities shall investigate and deal with the infringement in accordance with law. Applicants of the foreign geographical indication products protected in China may also file lawsuits with the People's Court concerned.

**Article 32** If there are any changes to the important information such as the geographical area, the technical specifications for quality, and the names and addresses of the producers, associations or organizations within the country or region of origin of the foreign geographical indication products protected in China, the applicant for foreign geographical indication products shall apply to CNIPA for changes within 90 days. After passing the technical review, CNIPA shall issue a notice to change.

**Article 33** CNIPA may revoke a foreign geographical indication product protected in China under the following circumstances. Any organizations or individuals may apply to CNIPA to revoke it by furnishing the necessary certifying documents:

(1) The protection of geographical indication products has been revoked

in the country or region of origin.

(2) The names of the geographical indication products are or have evolved into generic terms in China.

(3) There are serious violation of the relevant Chinese laws and regulations.

**Article 34** CNIPA shall reject a request for revocation if the request is in any of the following cases, and shall notify the applicant in writing with reasons:

(1) There is no clear ground and fact for revocation.

(2) The application for revocation only involves products whose names become generic terms abroad.

**Article 35** CNIPA shall organize an expert panel of geographical indications to consider and rule on the request for revocation. If the request for revocation is approved, CNIPA shall issue a public notice. Otherwise, CNIPA shall send a notification to the applicant and the right holder.

## **Chapter VI Supplementary Provisions**

**Article 36** The Measures shall come into effect on the date of publication.

**Article 37** The foreign geographical indication products protected in China shall also comply with relevant regulations on entry-exit inspection and quarantine in China.

**Article 38** The Measures shall be interpreted by CNIPA.

# 国外地理标志 在华保护申请手册

MANUAL FOR THE APPLICATION OF PROTECTION  
FOR FOREIGN GEOGRAPHICAL INDICATIONS IN CHINA